

Danziger Neueste Nachrichten

Unparteiisches Organ und Allgemeiner Anzeiger

Kernsprech-Ausschluss Redaktion Nr. 506, Expedition Nr. 316.

Nachdruck sammtlicher Original-Artikel und Telegramme ist nur mit genauer Quellen-Angabe — „Danziger neueste Nachrichten“ — gestattet.)

Berliner Redaktions-Bureau: W., Potsdamerstrasse Nr. 123. Telefon Amt IX Nr. 7387.

Einzelgen-Preis 25 Bfg. die Zeile.
 Buchdruck-Zelle 60 Pf.
 Bestellungsgebühr: Gelbdruckaufträge 3 Rth. pro Tausend
 und Buchdruckaufträge 2 Rth. pro Tausend.
 Die Annahme der Inserate an bestimmten
 Tagen kann nicht verweigert werden.
 Für Aufbewahrung von Manuscripten wird
 keine Garantie übernommen.
 Inseraten-Annahme und Druck-Expedition:
 Brechtgasse 91.

Pr. 305.

Auswärtige Filialen in: St. Albrecht, Berent, Bohnsack, Bräsen, Bülow Weg, Eddlin, Garthaus, Girschan, Glibing, Gumbau, Hohenstein, Königsberg, Langfuhr (mit Heiligenbrunn), Lauenburg, Marienburger, Marienwerder, Rensfahrsauer, Rensdatt, Reuteich, Odra, Oliba, Praust, Pr. Stargard, Schellwühl, Schidlitz, Schöndel, Stadigebiet-Danzig, Tregeen, Stolz und Stolpmann, Suttthof, Tieggenhof, Weichselmünde, Ropyot.

1901.

Das neue Jahr.

Es kommt auf winterweissem Steig
Herauf ein Wanderer, jung und kühn.
Trägt in der Hand einen grünen Zweig,
Daran zwölf Rosen blüh'n.
Zwölf Rosen roth, voll frischer Pracht,
Die duften durch die Mitternacht,
Die duften so verheissend,
Dass jedes Herz erwacht.

Des Wanders Blick strahlt gross und weit,
Beglückend und beglückt; —
Im grünen Garten der Ewigkeit
Hat er den Zweig gepflückt.
Da fühlt die müde Welt nicht mehr
Die alte Bürde dumpf und schwer;
Ein Schimmer klar und gleissend,
Strahlt um den Wanderer her.

Gelächte jauchzt von jedem Thurm,
In allen Blicken brennt's.
Er singt durch Nacht und wehenden Sturm
Ein Lied vom ewigen Lenz.
Das klingt so stolz und zauberhaft,
So wahr, so jung, voll Macht und Kraft,
Das Trutzlied jungen Lebens,
Das sich den Sieg verschafft.

Vom Echo tausendfach verstreut,
Klingt durch die Lüfte klar:
Nur eines gilt, das selige Heut,
Das Jetzt, das junge Jahr!
Des guten Glückes ist so viel,
Und jedes Leid hat Zweck und Ziel,
Kein Saatkern keimt vergebens
Im bunten Lebensspiel!

Lenzdröhnend durch die Mitternacht schallt
Des singenden Wandrers Schritt. —
Wer bist du, sinkende Gestalt,
Die ihm entgegen tritt?
Ein Alter, matt und abgemüht,
Verbraucht, gefurcht, verwelkt, verglüh't,
Am kahlen Dornenstabe,
Der auch einst roth geblüh't.

Auf flammt sein Blick, wie vor'm Vergehn,
Nachtfahl ist sein Gewand.
Doch wie in seligem Verstehn
Fasst er des Kommenden Hand.
Dann geht er hin durchs Festgeläut,
Wie einer, sterbend noch erfreut,
Nicht wie zu ewigem Grabe —
Nein, wie zu ewigem Heut!

Frieda Schanz.

An des Jahres Wende.

Wieder um ein Jahr ist das Geschlecht, das auf
unserm Planeten zu wandeln und sich zu entwickeln
bestimmt ist, näher gebracht den ewigen Seelen, denen
es entgegen geführt wird. Als das Jahr kam, stand es
vor uns wie ein Fremder; nun da es von uns geht,
schüttelt wir ihm die Hand, wie einem vertrauten
Freund. Wie ein unbeschiedenes Blatt lag vor uns
das selbe Jahr, das heute mit Eintragungen von Freud
und Leid über und über bedeckt ist. Was einst uns ge-
heimnißvolles Räthsel dünkte, es ist wie ein Regen-
tropfen glatt gelöst; was als Aufgabe und Pflicht an
uns herantrat, als vollbrachtes Werk liegt es hinter
uns begriffen. Das Spiel ist aus; der Vorhang ist im Fallen
begriffen. In Erz gekochen stehen die Thatfachen da,
die auf dem weiten Weltentheater in drängender fassen-
der Fülle an uns vorüber zogen. Den Denkwürdigen
Seiten der Geschichte werden sie eingereiht.

Ein Jahr! Wie schnell vergeht es, wie bald ist es
vergehen. Wenn es scheidend seinen letzten Gruß uns
winkt, klopft ungeduldig das neue bereits an unsere
Thüre; wenn der Blick rücksehend in die Vergangenheit
dringen will, drängt es uns zugleich, der
Zukunft Schleier zu lüften, ob sie uns Er-
füllung unserer Wünsche bringe, ob Enttäuschung
darauf warte, wenn von Neuem die Jahreswende
aufsteigt, trübe Trauer, trostloser Jammer oder süßer
Friede, reiches Glück das Herz erfüllen werden. Die
eigene Kleinheit drückt uns nie so nieder als dann,
wenn uns der Scheidegruß des Jahres von Neuem
vor das Ungeheure stellt, wenn wir doppelt stark es
empfinden, daß ein Aufstauung zerstören kann, was wir
mühsam in fleißigem Schaffen errichtet. Um die Mitter-
nachtsstunde heben wir freudig die Gläser, aber die
Freude eint sich mit Wehmuth, mit leisem Bangen.
Die Zeit wird Herr, der Greis liegt hier im Sande,
die Uhr steht still — steht still! Sie schweigt wi-
der Mitternacht!¹⁰

Aber der irdischen Nichtigkeit Gefühl darf uns dann, wenn die Scheidestunde des alten Jahres schlägt, nicht meistern. Nicht blos rückwärts sollen wir blicken, um nutzlos und unnützig in der Klage über das, was vergangen und für die Zeit verloren ist, zu verharren; sondern „vorwärts“ heißt die Forderung, um neue Kraft zu schöpfen für die Aufgaben, welche die neue Zeit uns bieten wird. „Ich bedauere die Menschen,“ hat Goethe einmal gesagt, „welche von der Vergänglichkeit der Dinge viel Wesens machen und sich in Betrachtungen irdischer Kleinheit verlieren; wir sind ja eben deshalb da, um das Vergängliche unvergänglich zu machen; das kann ja nur dadurch geschehen, daß man beides zu schätzen weiß.“ Das Vergängliche unvergänglich zu machen, mit bleibenden Thaten die Geisse der flüchtig entweichenden Zeit zu zeichnen, das können wir nur, wenn Jeder in seinem Beruf und in seinem Wirkungskreise, mag dieser auch noch so bescheiden und klein sein, tapfer und unverzagt mitwirkt an dem, was die kurze uns vergönnte Zeitpanne überdauert, indem er sich an den großen, die Geschichte der Gesamtheit mitbestimmenden Arbeiten betheiligt, von deren Fortgang die Zukunft unseres Vaterlandes weit über unser Erdbandeln hinaus abhängt. Nicht das ohnmächtige Erbengeld, die entwendete Zeit wieder zu haben,

um das Vergangene ungeschehen zu machen, sondern allein der kräftigste Gedanke, noch Zeit zum Wirken vor sich zu setzen, um frisch und fröhlich für die das Vergängliche unvergänglich machenden Gemeinschaften im Staat, in der Stadt, in der Familie handeln zu können, ist dann, wenn der Sylvesterglocken Klang das neue Jahr kündigt, unserer würdig. Nicht die bei der Vergangenheit verweilende Betrachtung, sondern die That macht das Leben wertvoll. Wer über sein Schicksal im verflossenen Jahr, über Kummer und geknickte Hoffnungen zu klagen hat und zu jammern, durch energische Thätigkeit wird er zuletzt doch sein Ziel erreichen, wird er mit dem Leben ausgefüllt werden. Und an die herrliche Mahnung unseres Geistesheros mögen wir denken: „Freiger Gedanken Bängliches Schwanken, Weißliches Jagen, Aengstliches Klagen, Wendet kein Glend, Macht Dich nicht frei. Allen Gewalten Zum Trotz sich erhalten, Nimmer sich beugen, Kräftig sich zeigen, Aufset die Arme der Götter herbei!“

Die Erkenntniß der Vergangenheit ist der Schlüssel der Zukunft. Wenn wir die Bilanz des vergangenen Jahres ziehen, das Plus und Minus gegeneinander abwägen, dann wird das Unerfreuliche freilich ein gerüttelt und geschüttelt Maß sein. Schwere Krisen sind in unserer Stadt in wirtschaftlicher Beziehung über unsere junge Industrie hereingebrochen und auf gar manchen zu frohen Hoffnungen berechnende Blüthe hat sich giftiger Miesblau gefeult. Und wie der Stein, der in den See geschleudert, weiter und immer weitere Wellenkreise zieht, so hat auch die wirtschaftliche Depression, die uns ebensowenig wie die übrigen Theile des Landes verschont, verheerend gewirkt auf das Erwerbsleben und die Erwerbsthätigkeit nicht nur der Großen, sondern auch der Kleinen und ganz Kleinen. Und während es ein hartes Ringen um das tägliche Brod gilt, handelt es sich in nationaler Hinsicht um einen nicht weniger schweren Kampf, handelt es sich um das Eintreten für unser Volksthum, um die Erhaltung des Deuththums in den Dismarken. Sängerkreise, sind die Polen hier zum Angriff übergegangen. Die Vorgänge in Breschen haben es gezeigt, wie weit die Saat jener Hezer und Drahtzieher schon ausgegangen ist, die freilich stets ihre eigene Person sorgsam im Hintertreffen zu halten wissen und für die es bei politischen Magnaten, die einst uns als „des Reiches Herrlichsten“ von hoher Stelle gepriesen wurden, gar manche fetten Pfründe giebt. In Märtyrer haben sich in dem Brillantfeuerwerk struppeloser Agitatoren diejenigen verwandelt, die als eine Bande von Aufrührern durch gerichtliches Urtheil dorthin geschild sind, wo die Tugend keine Stätte, das Vaster aber graue Erbsen und eine harte Prütlische findet. Die polnische Presse schent sich nicht, täglich in ihren Spalten alles was uns Deutschen heilig und theuer ist, in den Roth zu ziehen. Für die polnischen Kinder, die einmal züchtigen des Behrers Batel traf, werden demonstriative Wohlthätigkeitsbescherungen veranstaltet; je mehr Prigel

je mehr Ungezogenheiten, je mehr Nothheiten, desto größer sind die Pfefferkuchen und die Anzahl der Zuckerrüsse; die, welche sich am tropigsten und un-
gasterdlichsten gegen ihre deutschen Beherer gezeigt, be-
kommen die Tälchen am meisten gefüllt. So will es
Frau von Rosciolski, die einst im Berliner Königsschloß
strogemuth den Reigen schreiten durfte, so die Gräfin

Polenst und die Gräfin Wycielest, ihr hochseliges
Füchtlein. Die Folgen solchen geblühnen Ansehs
durch den geradezu eine Prämie ausgesetzt wird für
Eroz und Widerspensiigkeit unter der polnischen Auf-
sicht, werden nicht ausbleiben. Und wie die Jungen
zwischen, so singen längst schon die Alten. Ein trübes Bild
ist es wahrlich, das in unsern Ohnmachten dank der
unterminirenden Thätigkeit des Polentismus dem rü-
schauenden Auge sich bietet.

Wo ist die starke Hand, die stützend dem Deutschthum zur Seite steht? Aber das ist ja das Merkmal unserer Zeit, daß sie reich ist an Anregungen, aber arm an Handlungen. Ueberall freieren die Gedanken, aber kaum werden irgendwo befreiende Thatfachen geboren. Nicht Männer zwingen ihre Ideen der öffentlichen Meinung auf; sie stählen im Kampf ihre Brust und erringen, die Sturmflagge in der Hand, den Sieg. Heute stellen sich die Regierenden unter den Schuß der Majorität; sie regnen nicht an, sie lassen sich anregen. Je mehr die selbstständigen Naturen aus der Oeffentlichkeit verschwinden, desto stärker muß das politische Leben stagnieren, desto weiter sich die Anlust an Willarbeiten und Mißthatsen ausbreiten. Ist die Vera Hilow das Glück? Gedämpfte ist das nationale Leben in Deutschland. Blodenrufe durchklingen wohl die Luft, aber nicht ist ihr Klang feisch und belebend. Vornehme Gefinnung, rechtlicher Sinn, weises Wollen und der Sprache volltöndernde Schwung zieren wohl den vierten Kanzler, aber die Politik fordert noch ein anders: Rücksichtslose Thatkraft. Bismarck, imponirte und darum imponirte Deutschland. Wer imponirt heute? Wohin man blickt: Ermattung und Enttäuschung, Theilnahmslosigkeit und Verdroßtheit; man guter Zupulps, manch klingendes Wort — das ist vorläufig Alles.

Aber mag auch manche Hoffnung, die uneres Volkes beste Männer hege, bitterer Enttäuschung Raum gegeben haben, das soll uns in unerer Ueberzeugung nicht wankend machen: Es wird besser werden. Viel zu kräftig ist uneres deutschen Volkes Art und Sitte, viel zu fest gesüßt des deutschen Reiches Bau, viel zu sicher begründet und gesüßt von der Liebe seiner Söhne, als daß die Sorge um die Zukunft allzu feste Wurzeln schlagen könnte in unerem Innern. Mögen und Stürme gezogen sein über unser Land und mögen neue Stürme drohen, mag Deutschland auch für Augenblick in Strudel und Brandung gerathen, es wird sich immer sicher zurückarbeiten in den Hafen des eigenen Kraftbewußtseins. Nur wer selbst zweifeln sich aufgibt, ist verlassen. So wollen wir getrosten Muthes den Kommenden ins Auge sehen. Im Volk selbst liegt die Kraft zu nächstem Thun und ihm wird der Sieg sein, auch wenn im Augenblick gar manche Wolken hinwegjagen über das leuchtende Sonnenbild.

Deutsche Politik im Jahre 1901.

II.
Zwischen des Streites, der allemal die Unbesangenheit tödtet und hernach noch, da die Leidenschaft in den tief Erregten noch nachzitterte, hat man die in ihrem äußeren Effect so gründlich verzerrte Canalisation wiederholt wohl zwecklos und überflüssig genannt. Der heute die Entwicklung rückwärtend als ruhiger Beobachter überblickt, wird sich schwerlich so hart und abspöckend äußern dürfen. Dem entbehren sich allerlei

Profit Neujahr!

Don Wolf Crusius.

Zimmer, wenn das alte Jahr von dem neuen, eben
 anhebenden durch die charakteristischen Schläge des
 Zeitmessers abgelöst wird, erlöset aus dem Wunde
 derer, die aufgeblieben sind, um in froher Gemeinsam-
 keit diesen bedeutungsvollen Moment abzuwarten, die
 Glückwunschkolonne: „Prost Neujahr!“ Zugleich erhebt
 man das Glas und trinkt sich zu mit allgemeiner
 Austausch der Blicke, dem dann ein herzliches Hand-
 schütteln folgt. Die Sitte ist allgemein aus germanischem
 Boden und greift auch mit knapper Abänderung
 der Einzelheiten in andere Völkerschaften hin-
 ein. Zugleich ist sie alt, ehrwürdig, uns über-
 kommen aus Epochen, die oft noch kulturell in einen
 tieferen Schleier gehüllt sind. Man wünscht sich Glück
 beim Eintritt des Jahreswechsels und hofft, daß alle
 bösen Gewalten in ihrem schädlichen Gehirnen gehemmt
 seien. Daher kommt es denn, daß gerade das Neu-
 jahrfest noch von so mancher Großlosigkeit begleitet ist,
 deren Ursprung in einer meist sehr entlegenen Zeit zu
 suchen ist. Kaum ein anderer Tag während des Kreis-
 laufes der Monate ist so mit feststamm, meistens kaum
 zu deutenden Gebräuchen ausgestattet, wie eben dieser.
 „Im Vogtlande“, berichtet ein Schilderer dieser Sitten,
 „müssen die Sühner am Neujahrstage mit Hirze ge-
 füttert werden, denn dann legen sie gut. Verdrückt
 man etwas, so verdrückt man das ganze Jahr
 viel.“ In Schlesien heißt es: Wie das neue Jahr an-
 fängt, so geht das Jahr fort! Im Erzgebirge: Wenn
 man am Neujahr etwas verlernt anzieht, geht das
 ganze Jahr verlernt und geht das Feuer im Ofen aus,
 so geht das Geld im Jahre aus. Wenn die Sonne am
 Neujahr roth aufgeht, wird Krieg! sagt man in Schlesien
 und Kärnten. Ist es zu Neujahr windig, giebt es viel
 Obst! in Ostpreußen. Besonders wichtig ist auch, wie
 allgemein geglaubt wird, wenn man am Neujahrstage

zuerſt begegnet; und wer in Oſtpreußen am
Neujahrstage zuerſt aus der Kirche kommt, wird zuerſt
mit der Ernte fertig. Endlich wird Menſchen, die in
der Neujahrnacht geboren, die „Gabe“, Geiſter ſehen
zu können, zugeſchrieben.

Freilich vermochte sich die Menschheit dies bedeutsame „Froßt Neujahr!“ nicht immer an eben dem Tage auszurufen, wo es jetzt geschieht. Selbst das Christenthum verlegte den Beginn des neuen Jahres noch bei den verschiedenen Völkerschaften auf eine ganz verschiedene Zeitrechnung. Zum Theil rechnete man das neue Jahr von dem Tage an, da Christus seinen Märtyrertod in den Tempel getragen wurde. Zum Jahre 527 machte der Abt Dionysius Epignus den Vorschlag, alle sowohl öffentlichen wie privaten Dokumente vom „Jahre unseres Herrn“, von der „Menschwerdung Christi“ an, zu datiren. In Deutschland verlegte man Neujahr meistens auf das Fest der „Verkündigung Maria“, also auf den 25. März. Wenige Jahrhunderte darauf herrschte womöglich eine noch größere Ungleichmäßigkeit und Zersplitterung in Bezug auf diese Scheidegrenze innerhalb der Völkerschaften, die sich zum Christenthum bekennen. Es galt als Neujahrstag: der 1. März in Benedict; der 28. März in Florenz und Pisa, sowie in England; der Oftertag in Frankreich; der Weihnachtstag in Italien, Deutschland und zum Theil auch in Frankreich. Allmählich einigte man sich dann auf den Zeitpunkt, der heute der allgemein übliche ist. Man weiß, daß er altrömischen Ursprungs ist und der Eintheilung entspringt, die schon Anna Comoulvis vorgenommen.

Zuletzt wollte sich die Kirche freilich gang und gäbe nicht mit dieser Wahl einverstanden erklären. Ein frommer Eifer, der heute wenig angebracht erscheint, lehnte sich dagegen auf, die Zeitumgebung des Christenthums mit derjenigen zu verquiden, die aus einem Glaubensbekenntniß, das abgethan war, entsauntem Zimmer fürchtete man, damit dem Janus einen Kult zu bereiten, der nach der römischen Ueberlieferung mit dem

einen Gesicht zurück in die Vergangenheit, mit dem
anderen in die Zukunft schaute. Erst allmählich kam
dies Widerstreben, nicht zum mindesten unter dem Druck
Roms, das auf diese Weise wiederum seine Mach-
tenthum that, zum Schweigen. In England begann man
die neue Eintheilung seit 818 einzuführen, in Spanien
erst im 11. Jahrhundert. Portugal hatte sich bereits im
Jahre 1450 dazu verpflichtet. Den Zanben, die unter
dem Scepter der Habsburger standen, wurde sie im
Jahre 1456, wenige Wochen vor der Eroberung
Konstantinopels durch die Türken, durch ein Edict des
Kaisers auferlegt. Endlich setzte Papst Innocenz XII.
im Jahre 1691 fest, daß für die gesammte Christenheit
das neue Jahr mit dem 1. Januar zu beginnen habe.

Unmöglich ist das „Punsch Neujahr“ von anderlei Gebrauch, die im Laufe der Jahrhunderte in der Gesellschaft heimlich geworden sind. In den Familien gießt man Blei und sucht aus der Form, die das flüssige Blei gewonnen, die Zukunft zu deuten. Auch die Liebe spielt dabei eine nicht geringe Rolle, und manche Waidwilt eifrig auf das entwandene Geilde, forschend, ob sie aus dem Aeslein und Zweiglein nicht diejenigen der Myrthe oder gar den vollen Kranz, das Symbol des Brautstandes, zu erkennen vermöchte. Inzwischen hat man den Neujahrspunsch vorbereit, um, wenn der bedeutungsvollen Augenblick genacht ist, die Gläser zu füllen und zu leeren. Das Wort „Punsch“ selber ist sanscrittischen Ursprunges und von „Panisch“, was soviel bedeutet, wie 5, abgeleitet. Denn die alten Hindostaner, die Vorfürbrder der Germanen, gielten, wie diese, auf einen guten Trunk; und so brachten sie es freiwillig dahin, aus 5 Bestandtheilen, als da sind: Arat, Wasser, Zucker, Zhee und Zitronen, ein Gemisch zu brauen, dessen Ruhm sich fortergebt bis auf die neueste Zeit. Im Gegenatz zu dieser althindostanischen Weisheit hat unser Schiller in seinem eben erwähnten Punschlied nur vier Elemente als absolut notwendige Bestandtheile für den Punsch vorgeschrieben. Heute hat man nachgerade so viele Recepte, daß sie hier nicht einmal aufgeführt werden können. Einen guten Familienpunsch stellt man folgendermaßen her: In zwei

Süßer Wasser läutert man ein Kilo Zucker, gießt einen halben Liter Thee, den Saft von drei Zitronen, einen halben Liter Weißwein, ebensoviel Arak und Rothwein hinzu, läßt den Punich heiß werden, aber nicht kochen und servirt ihn sofort. Köstlich soll der Punich gemundet haben, den in der Neujahrsnacht 1760 der amerikanische Admiral Boscawen gebraut hat. Er gab bei dieser Gelegenheit den sämtlichen Offizieren seiner Flotte ein Gefäß, wobei ein großes Rattorbedeken als Bowl verwendet wurde. In diese kamen 600 Pfalzen Rum, ebensoviel Cognac, 1200 Pfalzen Malaga, 4 Tonnen kochendes Wasser, 800 Stück geriebene Muskatnüsse, 20 Pfund Vanille, 600 Pfund Zucker und der Saft von 2600 Zitronen. Der ganze Neujahrspunich kostete die Originalität von 21.684 Dollars.

Schließlich darf, wenn man bei der Feier selber nicht das „Profit Neujahr“ von Mund zu Mund rufen kann, unter guten Bekannten wenigstens der briefliche Austausch dieser Gesinnung nicht fortfallen. Leider begnügt man sich heute meistens damit, die Bisttenkarte oder eine in knapper, kalter Form gehaltene andere Karte durch die Post hin und her klattern zu lassen. In früheren Zeiten war man in dieser Hinsicht zu unghuldig, gesprächiger. Durch das Schreibrohr lief man die Gedanken auf das Papier fließen, und wenn irgend mit den Mäusen in gutem Einvernehmen stand, brachte auch wohl ein Verslein zu Stande, — etwa wie dieses, das, einem Neujahrswunsch entstammend aus dem Jahre 1630 zu uns gekommen.

So wünsch' ich Dich so lang' gesund,
 Bis daß ein' Rind' wiegt hundert Pfund,
 Bis daß der Mühlstein in Rosten fleucht
 Und ein' Hien' ein Fuder Weines geucht,
 Und bis ein Krebs Baumwolle spinnt
 Und man mit Schnee ein Feuer anzünd't.
 Hiermit ein gut's, selig's Neujahr!
 Schlag' ein! — Und daß Dich Gott bewahr'!

Zusammenhänge, die der vom Kampf Schlichte nicht anerkennen mochte und wo dieser nur ein müßiges Durcheinander von Tüde, unbotmäßiger Redlichkeit und schwachmütigen Zurückweichen sah, glaubt dieser Augen, nicht überliefert, sondern erinnernd, aufzuweisen zu können. Auch das mag viel leicht zu weit gehen — eines wird sich immerhin nicht abstreiten lassen: in der Geschichte dieses manchmal wunderlichen und selten erfreulichen Jahres erfüllte die Kanalaktion einen bestimmten Zweck: gewollt oder ungewollt half sie den Kanälern von Johannes von Miquel befreien und geschah das wirklich ohne des Grafen Bülow Zutun? Hat er sich, da er im Januar vorm Jahr mit wohlthätigen Absichten die Vorlage einbrachte, solchen Ausgängen nicht versehen, so muß man um so mehr die Vernunft rühmen, die in den Dingen selbst liegt und die über Menschenwollen und Sinnen alles zum rechten Ende führt. So lange Johannes von Miquel als Vizepräsident dem preussischen Staatsministerium vorstand, war eine selbständige Kanalarbeit nicht denkbar. Hohenlohe hat sie nie ausgetrieben und nie befehlen; vermutlich auch nie recht beantragt. Aber Graf Bülow beanspruchte sie und Johannes Miquel, der vieldeutig und unendlich wandelbar mit jedem in dessen ureigenster Mundart reden konnte, stand ihm dabei im Wege. Auch als er längst nicht mehr der alten kaiserlichen Gnade sich erfreute, war er doch noch so mächtig, daß schon seine bloße Zugehörigkeit zum Regierungscollégium wie ein Hemmnis zu wirken vermochte. Darum dünkt es uns wenig wahrscheinlich, daß Graf Bülow sonderlich betrübt war, da in den Anfängen des Wonnemonds der Kanal auf den toten Strang gerieth. Er hätte ja noch eine Weile dem munteren Spiel zuschauen können; vielleicht, daß noch über Nacht eine Sinnesänderung eintrat — er hat es nicht gewollt. Heute kann es kaum noch einem Zweifel unterliegen, daß Graf Bülow selbst es gewesen ist, der in den ersten Monaten auf eine schnelle Entscheidung hindrängte und Johannes Miquel zum Aussteigen zwang. Auch daß das recht und wohlgeboten war, ist jetzt kaum mehr bestritten. Johannes v. Miquels Aufgaben für den Staat waren erfüllt; die Zeit seines praktischen Schaffens lag hinter ihm: wer Neues wirken wollte, mußte die Bahn frei haben. Vielleicht hätte Miquel, wenn er im Amt geblieben wäre, noch ein paar Monate länger gelebt; unzweifelhaft hat die Entfernung von den Geschäften dem Arbeitsgewohnheiten an der See genügt und den längst moribunden Körper schneller aufzuheben helfen; aber daß sein Abschied von niemand eigentlich beklagt wurde, daß er auch in der Staatsverwaltung keine schmerzliche Wunde hinterließ, empfand man nur zu deutlich, als eines Sonntagmorgens im September ein sanfter Tod leis und unerwartet an sein Lager trat.

Ob Graf Bülow die freie Bahn, die ihm Miquels Schied und der verregnete Kanal schufen, nun auch wirklich nützte, ist schwer zu sagen. Wenigstens vorläufig schwer. So absonderlich das klingen mag, es ist nur die schlichte Wahrheit: auch heute kennen wir des Kanalarbeiters staatsmännische Psychologie noch nicht; und was er über die Notwendigkeit höherer Agrarzölle plauderte noch was er als Schutz gegen die andrängende polnische Sturmfluth verhielt, war — so sympathisch es sich im Einzelnen anhörte — von so zwingender Art, daß es sich als Dokumentum charakteristischer Wesenheit uns in Herz und Sinn geprägt hätte. Nur einmal — das ist hier ganz ohne Falsch und Nebenabsicht und lediglich um der chronischen Treue willen festgehalten — nur einmal barst die fast allzu glatte diplomatische Hülle; Temperament und heiliges Feuer schienen hervorzuquellen: damals als man an einem trüben Sonntag das Denkmal des verstorbenen „Grafen“ errichtete und Graf Bülow mit dem Takt des Feinsinnigen und Witzigen das Bild des Reichsgrundrisses zeichnete; mit klugen Worten schönen Feinsinns, die gar nicht der Kränklichkeit passen wollten, die nur von „des großen Kaisers“ großem Diener“ zu reden wußte. Damals hat man eine Weile davon neigend, des Kanalarbeiters Stellung sei ersichert. Ob es mehr war als mühsige Kombination ist heute nicht offenbar geworden; wie bislang überhaupt nicht recht klar wurde, wie Kaiser und Kanzler heute zu einander stehen. Vom alten Hohenlohe ging das Wort: er sage seine Hauptaufgabe im „Verhindern“. Wie hält's Graf Bülow in diesen Stücken? Steht solcher Punkt auch in seinem Programm oder giebt's nichts mehr zu „verhindern“? Wer beobachtet hat, wie ein Steinwurf, den ein unfähiger Verdrüssener zu Bremen gegen den kaiserlichen Bogen schleuderte, von Höflichen und gewissenlosen Gegnern in ein „Attentat“ umgewandelt wurde und wie der Kaiser dann bei der Einweihung der Alexandriner-Kaserne, noch unter der verbitternden Einwirkung der Krankenstube jene Hebe hielt, die den feindlich aufstrebenden Bürgerplatz stützenden Schieferstücken der Kaserne ihre eiserne Deutung gab, sollte fast vermuten, daß auch heute zu Tage ab und zu „verhindert“ wird. Und also kurz und bündig die Bilanz des zur Hälfte gegangenen Jahres: kein glücklicher, kein ungemein erfreulicher Jahr. Und Graf Bülow ist nach Miquels Rücktritt selbständiger Staatsmann geworden. Wie weit diese um den Preis des Mittelkanals erkaufte Selbstständigkeit reicht, ist die Frage, die das neue Jahr vom alten übernimmt.

Deutschland und Venezuela.

Die gestern über New-York eingelaufene Meldung, daß der Vertreter Deutschlands Caracas verlassen habe und daß der Abbruch der diplomatischen Beziehungen zwischen Deutschland und Venezuela bevorstehe, ist unbegründet. Der deutsche Geschäftsträger v. Pilgrim weilt in Caracas und leitet die Verhandlungen mit der venezolanischen Regierung fort. Es ist wahrscheinlich, daß aus der nächsten Zeit Deutschlands noch kein Ultimatum sein wird, vielmehr wird an Berliner leitender Stelle immer noch mit der Möglichkeit gerechnet, daß Venezuela sich zur Erfüllung seiner Verpflichtungen bequemen wird. Immerhin hat die deutsche Regierung es für angezeigt gehalten, die maximalen deutschen Streitkräfte in den Gewässern von Venezuela noch durch die Entsendung des Kreuzers „Gazelle“, Kommandant Korvetten-Kapitän Graf Dietrich, zu verstärken. Der Kreuzer, der für Ostasien bestimmt war, hat Befehl erhalten, nach Venezuela zu gehen. Voraussichtlich wird das Schiff die Ausreise am 10. Januar bereits antreten. Im Uebrigen befinden sich in der Karibischen See die „Bineo“, der „Falk“ und die Schulschiffe „Polite“ und „Stein“. Die Armierung der „Bineo“ besteht aus zwei 21 cm Schnellladefkanonen L 40, acht 15 cm Schnellladefkanonen, zehn 8,8 cm Schnellladefkanonen, zehn 3,7 cm Maschinengewehre und Maschinengewehre. Der „Falk“ hat acht 10,5 cm Schnellladefkanonen, fünf 3,7 cm Schnellladefkanonen an Bord; Schiffschiff „Moltke“ zehn 15 cm Kanonen, zwei 8,8 cm Schnellladefkanonen, sechs 3,7 cm Maschinengewehre, und Schiffschiff „Stein“ mit derselben Artillerie-Armierung. Die Gesamtstärke der Besatzung beträgt 68 Offiziere und 1437 Mann. Nach Eintreffen der „Gazelle“ würde sich die Zahl der zur Verfügung stehenden Geschütze noch um zehn 10,5 cm Schnellladefkanonen L 40 und vierzehn 3,7 cm Maschinengewehre vermehren. Die Besatzung der „Gazelle“ setzt sich zusammen aus 11 Seeoffizieren und 288 Mann.

Wie die „Frankf. Ztg.“ sich aus New-York telegraphisch läßt, würde wahrscheinlich eine Blockade der Häfen von Pinar del Rio und Matanzas die erste Maßregel Deutschlands sein. Jenseitig ein uns aus Willemsd (Venezuela) übermitteltes Telegramm, daß die deutsche Flotte demonstrativ auf das dortigen amerikanischen Gesandten bis zur Beendi-

gung der Revolution in Venezuela aufgeschoben sei, den Thatsachen entspricht, wird man abzuwarten haben. Um den Vereinigten Staaten jeden Argwohn einer etwaigen dauernden Festsetzung Deutschlands in Venezuela zu nehmen, ist die deutsche Regierung mit größter Rücksichtnahme nicht nur auf die verwickelten Verhältnisse in Venezuela selbst, sondern auch auf die Stimmung der Völkstheile in der nordamerikanischen Union, die jeder Aktion einer europäischen Macht gegen ein amerikanisches Staatswesen mit gewissem Mißtrauen gegenübersteht, vorgegangen. Ueber die Meinung, die sie Venezuela zu präsentieren hat, und die Art, wie sie von Venezuela Genugthuung verlangen muß, ist die Regierung in Washington rechtzeitig und befriedigend unterrichtet worden. Man weiß in Washington, daß die Forderungen, die Deutschland erhebt, außer dem Schutz für deutsches Eigentum, welches bei früheren Anlässen zerstört wurde, die nicht gezahlten Zinsen der Eisenbahnleihe betreffen. Weiter steht fest, daß es sehr schwierig sein wird, diese Gelder beizutreiben, da auch bei wiederhergestellter Ordnung in Venezuela das Geld knapp zu sein pflegt und somit wohl nichts übrig bleibt, als gewisse Zölle mit Beschlagnahme zu belegen. Auf alle Fälle sind die Erklärungen des deutschen Vizepräsidenten in Washington in durchaus zufriedenstellender Weise aufgenommen worden und die Hegverträge der deutsch-amerikanischen Verträge, Deutschland und Amerika an einander zu bringen, dürften vergebliche Mühe sein; denn es hat, wie offiziös betont wird, die deutsche Regierung in Washington Erklärungen erhalten, welche völlig ausreichen, um als Basis für die Aktion zu dienen, die Deutschland voll mit Venezuela durchzuführen hat.

In diesem Sinne dürfte nachstehendes Telegramm von Interesse sein:

J. Berlin, 31. Dec. (Privat-Tele.).

Mit Bezug auf die gestrige Nachricht, daß ein Krieg zwischen den Vereinigten Staaten und Deutschland bevorstehe, hat der amerikanische Vizepräsident einen Vertreter des „N. Journal“ erklärt, daß die ganze Sache zweifellos in den Bereich der fadenheimgewichte, unsinnigsten Sensationen gehöre. Keine von den Behörden der Vereinigten Staaten würde jemals eine Verletzung der berichtigten Art thun und am allerwenigsten in einem Moment, in welchem die Beziehungen zwischen beiden Ländern so gute seien. Ueberdies sei wohl bekannt, daß der gegenwärtige Präsident nicht bloß eine amtliche, sondern direkt eine persönliche Vorliebe für Deutschland besitze.

Politische Tagesübersicht.

Die Uebergriffe der englischen Kriegsgesetze haben sich jetzt auch auf die deutsche Reichspost und deren Sendungen ausgebreitet. Es ist festgestellt, daß der englische Zensur die deutschen Poststücke, welche von Swatopmund und Lüberich durch die Kapstadt nach Europa verschickt wurden, aufgebracht und mit ihrem Inhalt nach Belieben geschaltet hat. Ebenso wurden schon seit längerer Zeit Klagen darüber geführt, daß die Briefe, die bisher über Hamburg direkt nach Swatopmund verbracht wurden, schon seit Monaten nicht ankamen. Es hat nun das Reichspostamt durch die Hamburger Oberpostdirektion eine Untersuchung wegen der Uebergriffe der englischen Zensur einleiten lassen, die bei nach Lüberich bestimmten Hamburger Geschäftsbriefen vorgenommen sind. Wir hoffen und wünschen, daß man es an der nötigen Entschiedenheit England gegenüber nicht fehlen lassen wird. Sollten sich die gegen England vorgebrachten Beschuldigungen — und wir haben keinen Grund, an ihrer Richtigkeit irgendwie zu zweifeln — bestätigen, so wird das nach der internationalen Postkonvention ganz unzulässige Verfahren eine scharfe Zurückweisung finden müssen.

Wahrheitswidrige Anschuldigungen. Gegen den deutschen Konsul in Venedig war in der in Krakau erscheinenden Zeitung „Głos Narodu“ unter Verletzung der „gläubwürdigen“ Informationen aus Wien die Beschuldigung erhoben worden, er habe seine völkerrechtlichen Pflichten durch Verhelfung an politischen Agitationen unter der deutschen Bevölkerung verletzt. Die „Nordd. Allg. Ztg.“ weist höflichst diese Beschuldigung als wahrheitswidrig zurück. Die von dem Wiener Gesandten des Krakauer Blattes angeführten näheren Einzelheiten, aus denen eine agitatorische Thätigkeit des Konsuls gefolgert werden soll, beruhen durchweg auf Erfindung.

Der Kampf bei Tzvetfontein. Nach der vom Kriegsmi veröffentlichten Verlustliste beträgt die Zahl der bei Tzvetfontein verunmündeten Mannschaften 50; gefallen sind von den Mannschaften 63, und ferner sind nach der Schlacht 4 Mann an ihren Wunden gestorben. Pretoria, 31. Dec. (W. Z. B.).

General Spens hat gestern Briggs Kommando von Bankersdrail über eine Strecke von 50 Meilen nach Platrand getrieben und 25 Boeren gefangen genommen sowie 600 Stück Vieh erbeutet. Das sagt oder telegraphirt wenigstens Reuters Bureau.

Deutsches Reich.

Gestern Morgen von 9 Uhr ab hörte der Kaiser den Vortrag des Chefs des Zivilkabinetts Wirtl. Geh. Rath Dr. v. Lucanus und empfing um 12 Uhr den Regierungsvizepräsidenten Schulz, welcher als Richter bei den Ausgrabungsarbeiten in Babylon in Ägypten beauftragt war, zusammen mit dem Dr. Sarre, welcher zwei Lieferungen seines Werkes „Denkmäler persischer Baukunst“ überreichte.

Der Großherzog von Hessen traf gestern Mittag von Kiel in Wipperfurth ein; der Kaiser war auf dem Bahnhof zum Empfang erschienen. Nach herzlicher Begrüßung fuhr der Herrscher nach dem Neuen Palais. Abends um 10 Uhr reiste der Großherzog nach Darmstadt weiter.

Feldmarschall Graf Waldersee bleibt vorläufig noch auf Schloß Neudorf beim Fürsten Fendel von Donnersmarkt und wird erst im Januar vorübergehend nach Berlin kommen.

Fürst Karl Max von Sigmarsky ist in Nachfolge seines verstorbenen Vaters in das preussische Herrenhaus berufen.

In der „Nordd. Allg. Ztg.“ wird die Behauptung der „Freis. Ztg.“, der vorstehende Rath im Handelsministerium Lufensky habe die Veröffentlichung eines Artikels über die Berliner Handelskammer in der „Nordd. Allg. Ztg.“ veranlaßt, als unwahr bezeichnet.

Heer und Flotte.

Die Verlustliste 24 des ostafrikanischen Expeditionskorps zählt 6 an Krankheiten Verlebene auf.

Dem neuen Afrischer-Vertrichskommando soll der große Kreuzer „Seydlitz“ zur Verfügung gestellt werden. Der Zweck des Afrischer-Vertrichskommandos besteht im Wesentlichen in der Befestigung der Gefährts-Schiffe und taktischen Regeln auf Grund der neuesten Errungenschaften und Anschaffungen.

Neues vom Tage.

Der Redakteur der israelitischen Wochenchrift, Klausner,

wurde gestern vom Schöffengericht in Berlin wegen Beleidigung des Geschäftsführers der deutsch-jüdischen Reformpartei, Giese, zu sechs Wochen Gefängnis verurtheilt. Die „Staatsb. Ztg.“ hatte seiner Zeit verschiedene Gutachten veröffentlicht, welche für ein Verbrechen des Mordmordes aussprachen, darunter befand sich ein Gutachten Giese's. Klausner bezeichnete die Gutachter als Verbrecher und Gallunken, von denen man nicht wisse, ob sie ins Narrenhaus oder ins Zuchthaus gehören.

Beträchtliche Reste zweier Gedichte der Sappho wurden von dem Direktorial-Assistent an der ägyptischen Abtheilung der königlichen Museen, Dr. Schubart, auf einer Pergamentrolle aus dem sechsten Jahrhundert entdeckt.

Das Wiener Kriegsgericht verurtheilt, wie uns aus Wien telegraphisch gemeldet wird, den Major Krufe vom Infanterie-Regiment Nr. 160 in Bonn wegen Beleidigung von Vorgelegten, wegen Beleidigung und Mißhandlung von Untergebenen, sowie wegen Mißbrauchs der Dienstgewalt zu 9 Monaten Festungshaft.

Selbstmord.

hat der Vizepräsident des Wiener Landgerichts, Hofrath Hoflinger, verübt. Die Ursache des freiwilligen Todes ist durch vorläufige Erblindung.

Der mittellose aus Transvaal von den Engländern ausgewiesene deutsche Reichsangehörige Parry aus Braunschweig hat 7000 Mk. Entschädigung von der englischen Regierung erhalten.

Begnadigung.

Kaiser Franz Josef hat trotz des ihm zustehenden Rechtes das Urtheil gegen den Wiener Advokaten Dr. Ritter v. Dnheim, der vor Kurzem, wie erinnerlich, wegen Herausforderung des Bürgermeisters und Vizebürgermeisters zum Duell zu einmonatigem Kerker verurtheilt worden war, auf.

Den Wiener Blättern zufolge verfügte Kaiser Franz Josef die Einstellung des Strafverfahrens gegen den Advokaten Löwenfeld, der den Reumant Boyke am 8. Oktober im Duell tödtete.

Schiffskatastrophen.

Der Hamburger Fischdampfer „Solon“ ist in der Nordsee gesunken; 9 Mann der Besatzung ertranken. — Das Hamburger Schiffschiff „Brunnhau“ mit Kohlen und Dynamitladung verbrannte in Folge Selbstentzündung an der Westküste Amerikas am 25. December. Der Kapitän und zwölf Mann landeten in einem Boot. Ein zweites Boot mit dem Steuermann und sechs Mann ist verblieben. — Aus Goa wird gemeldet, daß auf dem Flusse Mandouy am 3. December der Fischdampfer „Gua“ gesunken ist. Der Dampfer war nur 30 Fuß lang und durste 65 Passagiere aufnehmen, hatte aber 130 Personen an Bord, als er Berem verließ. Das Wasser drang in die Fenster der Salons; der Dampfer schlug um und sank in tiefes Wasser. 75 Seelen sind gefunden. Viele Gerettete starben, ehe sie ins Hospital gebracht wurden.

Ueber einen Akt unheimlicher Grausamkeit erzählt die „Post. Ztg.“ aus Schwabing: In Bögendorf mißhandelte ein junges Ehepaar den unheimlichen dreijährigen Sohn so unheimlich, daß das Kind am Heiligen Abend starb. Bei der Obduktion wurden an der Leiche 160 Wunden gezählt. Der Ehemann entfloh. Die Frau wurde verhaftet.

Zu Professoren.

sind fünf Berliner Privatdozenten ernannt: Dr. Karl Gelfert, der verdienstvolle Nationalökonom und Spezialist auf dem Währungsgebiete, Dr. Karl Lehmann, der sich durch seine Forschungen auf dem Gebiete der babylonischen Keilschriften und der altorientalischen Chronologie bekannt gemacht hat, sowie die Mediziner Dr. v. Richter, leitender Arzt des Paul Gerhardt-Krankenhauses und Dr. George Mayer, der sich um die Berliner Rettungsgesellschaft vielfach verdient gemacht hat; Dr. Theodor Sommerfeld, der durch seine medizinisch-statistischen Arbeiten auf dem Gebiete der Berufskrankheiten bekannt gewordene Gewerkschaftsarzt.

Der Rhein.

ist seit gestern früh um 85 cm gefallen, seine Höhe ist jetzt 3,90 m; auch die Nebenflüsse des Rheins fallen.

Auf der Lokomotive verbrannt.

ar. Charlott., 31. Dec. (Privat-Tele.). Auf der Katharinen-Bahn ist ein schreckliches Verbrechen verübt worden. In einem Waggon saß ein Kassenbeamter, der 30000 Rubel mit sich führte. Er fiel zu seiner Bestimmung auf die Lokomotive und wurde vom Maschinisten und dem Feizer herab, in die Lokomotivheizung geworfen und verbrannt.

Zusammenschluß der deutsch-englischen Landeskirchen? Zu Jena erfolgte die Bildung eines Komitees der deutschen evangelischen Geistlichen beabsichtigt, das im Hinblick auf den Zusammenschluß aller evangelischen Landeskirchen Deutschlands.

Lokales.

1901 Sylvester — Neujahr 1902.

Emstige Geschäftigkeit am Nachmittag noch, lebhaftes Treiben auf den Straßen; da giebt es noch Glückwünsche fortzuschicken, die nötigen Angelegenheiten zu dem obligaten Sylvesterpunsch zu besorgen und einen guten Bissen Erbsen dazu. Noch haben die Straßen ihr Alltagsgeräusch.

Dann wird's ruhiger in den Gassen. Dafür glänzen hinter den Vorhängen der hochgeliebten Fenster Lichter auf. Die Weihnachtsbäume sind mit neuen Kerzen bestückt; noch einmal strahlen sie in ihrer ganzen Herrlichkeit. Hell, Licht muß es überhaupt in der Wohnung sein in der Sylvesternacht. Fast als fürchten die Menschen, daß das Vergangene ihnen in ihrer Seele leicht zu dunkel erscheinen könnte, wenn der äußere Lichtglanz, die äußere Heiligkeit es nicht überhüllt.

Bangsam schleichend die letzten Stunden des letzten Abends im alten Jahre dahin. Gerade als wollten sie erzwingen, daß die Sterblichen diese Stunde benutzen, die Bilanz des verflochtenen Jahres zu ziehen, nicht mit vergnüglicher Begehrtheit, sondern mit kritischer Betrachtung, die ernst und streng untersteht, was gut und was nicht gut war, was Recht war und was Unrecht, und daraus Nutzen und Schaden schöpfen für kommende Zeiten.

Freilich Trübsinn soll nicht die Herrschaft behalten. Verschieden sind ja die Noos vertheilt. Hier freut man sich im festlichen Saal der im vergangenen Jahre errungenen Erfolge und genossenen Freuden, dort, in der Familie um den bescheidenen kleinen Baum, kommt doch nach allem das befriedigende Ergebnis heraus, daß man sich, wenn auch mit mancher Sorge und Noth, glücklich durchgeschlagen hat. Aber in gar manchem Stübchen brennt kein Weihnachtsbaum, erschallen keine frühlichen Kinderstimmen. Sorge wegen Lebensnoth, Schmerz über den Verlust von lieben Menschen machen in solchen Augenblicken nur zu leicht einem tiefen, bitteren Gram Platz; im winterlichen Nachtdunkel findet die Schwermuth besonders dankbaren Boden. Und doch soll sich der Mensch nicht der tröstenden Erwägung entziehen, daß auch seine Leiden ein Ende nehmen werden, wie — das scheidende Jahr. —

Lebhafter wird es wieder in und an den Straßen. Namentlich der ehrwürdige Rathhausthurm und die hohen Giebel der Gasse und des Rangenmarktes sehen eine immer größere Menschenmenge tief unter sich zusammen strömen, die Fenster öffnen sich überall in allen Gassen. Still aber ist es noch überall, kaum daß ein Scherzwort hier und da vernommen wird. Alles lauscht — da — ein Glockenschlag, und nun kein Halten mehr. Profit Neujahr! erschallt es oben und unten, Gläser klingen, Glückwünsche herüber und hinüber — ein brausendes Tosen, daß zunächst Minuten lang die harmonischen Klänge der Glockenpiele und die Hofmannstöne von den Thürmen herab darin untergehen.

Aber nach und nach legt sich der Lärm, weisevoll schallen die Glockentöne hinunter in das alterthümliche Danzig, hinaus über sein Weichbild in die ländlichen Gegenden, in denen man gern auf sie hört und dabei in Gedanken an dem Sylvestertreiben in der Stadt Theil nimmt. Profit Neujahr! —

Ein glückliches neues Jahr! — Selbst die frivolisten Menschen pflegen diesen Wunsch aufrichtig zu empfinden, für sich natürlich. Das was man „Glück“ nennt, gehört eben auch mit zum Vorwärtskommen, wenn wirklich etwas erreicht werden soll. Aber das „Glück“ allein kann niemals einen Menschen wirklich glücklich machen. Gewissenhafte Pflichterfüllung, fleißiges Streben, energische Willensstärke sind viel wichtigere und nützlichere Faktoren für ein glückliches neues Jahr, als das äußerliche, der Bitterkeit gleichende Glück. Wo Niedergang eingetreten ist, hilft kein Jammern, kein trostloses Warten darauf, daß es von selbst wieder besser wird, da hilft nur Muth, Umsicht, Thätigkeit und wohlberednender Unternehmungsgeist.

Das möchte man auch der Stadt Danzig zürufen. Wohl ist ein bedauerlicher, schwerer Niedergang der Stadt, ihres Handels und ihrer Industrie vorhanden; aber wird das dadurch besser, daß man immer und immer wieder, bei jeder möglichen und unmöglichen Gelegenheit darüber in lamentablen Worten klagt und seufzt: „Danzig ist eine arme Stadt!“ Was sollte, wenn der Kleinmuth überall Platz greift, aus unserm ganzen deutschen Reich werden? Aus Rheinland-Westfalen, aus Sachsen, wo die Dinge viel schlimmer stehen, der Niedergang viel stärker und schärfer eingetreten ist, als hier bei uns?

Wünschen kann man, daß die Depression ihren Höhepunkt erreicht haben möchte, daß das neue Jahr günstige Vorbedingungen für eine neue Erholung der Geschäftswelt und damit unseres sozialen Lebens bringen möchte. Das kann man wohl aufrichtig wünschen. Aber der Wunsch hat wenig Zweck, wenn man dabei nicht voraussetzt, daß das neue Jahr einen frischen, neuen Geist, neue Thätigkeit, frischen tapferen Muth mitbringt. Davin liegt viel mehr, darin liegt die Grundbedingung für eine geistliche Fortentwicklung Danzig's, die Vorbedingung, daß das Axiom vom „armen Danzig“, das wie ein Schemen jetzt allen Unternehmungen der Stadt anhaftet, endlich einer besseren, der glücklichen Vergangenheit der alten Hansestadt würdigeren Selbstbeurtheilung weichen könne!

Danzig soll ja auf Gebiet im neuen Jahr wachsen. Möge es auch wachsen im Sinne des Geistes seiner Arbeiter, im Geiste jener Männer, welche unter viel schwierigeren politischen Verhältnissen, als sie heute sind, der Stadt eine Weltbühnenstellung schufen und sie auch nach manchem trostlosen Niedergang wieder erzwarpen.

Möchte im diesem Sinne das kommende Jahr für die Stadt sein

ein glückliches Jahr!

* Personalveränderungen bei der Justizverwaltung. Den Rechtsanwältin und Notaren Dr. v. v. v. in Neustadt bei Danzig und Loga in Danzig ist der Charakter als Justizrath verliehen worden. Der Gerichtsassessor Felix Koppelt ist in die Stelle der bei dem Amtsgericht in Kontz zugelassenen Rechtsanwältin eingetragenen worden.

* Wegfallende Hüge im Vorortverkehr Danzig-Boppot. Vom 15. Januar ab kommen auf der Strecke Danzig-Boppot nachstehende Züge in Fortfall: Ab Boppot 4 U. 30 Min. früh und 9 U. 5 Min. Abends, ab Danzig 8 U. 5 Min. früh und 9 U. 35 Min. Abends. Die Fernzüge ab Boppot 6 U. 55 Min. und 9 U. 11 Min. Sonntags, sowie 9 U. 11 Min. Abends und ab Danzig 10 U. Abends werden für den Vorortverkehr freigegeben. — Damit ist nun die so viel erörterte Frage, welche bekanntlich vor wenigen Wochen aus Gegenstand einer Konferenz beim Herrn Eisenbahnpresidenten war, zur Entscheidung gebracht. Der ab Boppot 9 U. 5 Min. Abends ausfallende Zug ist durch die Freigabe des Fernzugs 9 U. 11 Min. fast gedeckt, für den ab Danzig 9 U. 35 Min. ausfallenden Zug gewährt der Fernzug um 10 Uhr einigen Ersatz. Eine unangenehme Wunde bildet der Ausfall des Frühzugs 8 U. 5 Min. ab Danzig. Freilich und dankenswerth ist es dagegen, daß der für die Theaterbesucher namentlich sehr wichtige Abendzug 10 U. 35 Min., dessen Ausfall bekanntlich drohte, beibehalten worden ist.

* Erweiterter Straßenbahnverkehr in der Sylvesternacht. Die Allg. Lokal- und Straßenbahngesellschaft erweitert den Nachtverkehr in der Sylvesternacht auf ihren sämtlichen Strecken, und zwar verkehrt nach Langfuhr bezw. Altona der letzte Zug 1 Uhr 30 Min., nach Ohra wie nach Schwiditz um 1 Uhr. Das Nähere ist ausführlich aus dem Angelegenheit der vorliegenden Nummer ersichtlich.

* Verein Danziger Künstler in der Peinkammer. Am Montag spricht in einem Vortrag mit Lichtbildern Herr Prof. Dr. Alfred Gottbold Meyer aus Charlottenburg über die Begriffe Barock, Rococo und Klassizismus.

* An Unterhaltungen und Vergnügungen fehlt es weder heute Abend, noch morgen, am Neujahrstag. Konzerte, Ball, humoristische Veranstaltungen aller Art werden allenthalben veranstaltet; der Vergnügungsanzeiger der vorliegenden Nummer giebt auf Seite 4 und 5 eine überaus reiche Auswahl, unter der sich für jeden Geschmack etwas finden dürfte. Die genannten Seiten werden der Beachtung besonders empfohlen.

* Sturmwarnung. Noch am letzten Tag bringt das alte, an Stürmen so reich geübene Jahr eine Sturmwarnung; die Seemanns telegraphische Dienststelle: Ein tiefes Minimum über dem nortropischen Meer, ostwärts fortzuziehen, macht für mittlere südwestliche und westliche Winde wahrscheinlich. Der Signalball ist auf „Südweststurm“ zu hissen.

* Wasserstand der Weichsel vom 31. Dec. Thorn + 2,80, Jordan + 2,73, Culm + 2,74, Graubenz + 3,16, Kurzebrack + 3,52, Bielefeld + 3,38, Dirschau + 3,66, Einlage + 2,80, Eginenhorst + 2,46, Marienburg + 2,74, Wolfesdorf + 2,66.

* Eisbergt. Die Rogat und ihre Mündungsarme mit Ausnahme des Danigabens sind eisfrei.

Das faßliche „Schmied im Heim“ ist vor
herzichtig. Die Gründung dieses Imperatives ist no
wendig zur seelischen Gesundheit des Menschen. Ger
neht, wo wir meist in bühnlichen Häusern leben, sah
wir mit Möbeln, Tapeten, Bildern, Gebrauchsge
ständen uns umgeben, die künstlich gedacht und ang
wendet sind. Denn was die Künste schließlich doch
meisten fördert, ist die Kunstpflege des Einzelnen. Me
Kunst in unser Leben, denn sie macht uns die Schw
des Lebens vergeßen. Und was wir liebe
übertragen wir auf unsere Kinder und lassen sie gr
werden in einer künftigen Welt. Und so wird es da
kommen, daß wir einer schönen Zukunft entgegenge
hen, wenn Alle sich der Kunstpflege widmen. D
Ausland wird dann nicht mehr unsere besten Künftl
an sich ziehen, es wird keinen Streit mehr zwisch
alter und neuer Kunst geben; denn wir geben jed
das Recht des freien Schöpfens, das ihm gebührt u
wir haben dann die Stäbchen zu einer Höhe gebaut, v
der, herab unsere Entel einst mit Liebe und Dankbar
auf uns zurücksehen.

Der Bazar

ist die erste tonangebende Damen- und Modenzeitung
und zugleich ein Familienblatt ersten Ranges.

(18621)

Seine Vorzüge sind: Elegante Einfachheit der Toiletten, Genauigkeit der Schnittmuster, schöne Handarbeiten, künstlerische Illustrationen und feiselnde Unterhaltung und Belehrung.

Alle 8 Tage eine Nummer. — Preis vierteljährlich 2½ Mark.

Man abonniert jederzeit bei allen Postämtern und Buchhandlungen.

Französisch.

In der Berlitz School, Vorst. Graben 54, 1.
finden mehrere

Probe - Stunden

in dieser Woche statt. (18853)

Für Schüler: Für Damen: Für Herren:

ohne Vorkenntnisse Donnerstag 5 Uhr 8 Uhr

mit Vorkenntnissen Freitag 5 Uhr 8 Uhr

Vorgesprochene Sonnabend 5 Uhr 8 Uhr

Englisch.

Englische Kurse für junge Leute ohne Vorkenntnisse
finden schon festgesetzt und beginnt der erste Freitag, der
zweite Sonnabend um 9 Uhr.

Probe-Stunden täglich nach Wunsch.

Für jede Sprache monatlicher Kursus von Mk. 8 an.

Die Direktion.

Amtliche Bekanntmachungen

Die Neuwahl der Sachkommissionen für die drei
Jahre 1902/1904 wird hiermit auf
Dienstag, den 7. Januar 1902

anberaumt.

Die Wahlveranstaltungen der einzelnen Geschäfts-
zweige werden zu den durch Bürienausschuss bekannt
gemachten Zeiten in unserem Sitzungssaal, Langemannstr.
Nr. 43, 2. Et., abgehalten werden.

Die Wählerlisten sind zur Einsicht und Anbringung
etwaiger Einwendungen in unserem Amtszimmer aus-
gelegt.

Danzig, den 28. December 1901.

(18880)

Das Vorsteher-Amt der Kaufmannschaft.

Damme.

Der Unterricht in der

Schifferschule

beginnt Donnerstag, den 2. Januar n. Js.

Meldungen nimmt das Bureau der Handels- und
Gewerbeschule An der großen Mühle 11/13, Vormittags
zwischen 9 und 1 Uhr und Nachmittags zwischen 5
und 9 Uhr, entgegen.

(18836)

Danzig, den 30. December 1901.

Der Magistrat.

J. B. Bail.

Bekanntmachung.

Zum Verkauf an die Meistbietenden 2 Stück
1. 2 Stück brenn. Kuchholz, 1,23 km

2. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000. 1001. 1002. 1003. 1004. 1005. 1006. 1007. 1008. 1009. 1010. 1011. 1012. 1013. 1014. 1015. 1016. 1017. 1018. 1019. 1020. 1021. 1022. 1023. 1024. 1025. 1026. 1027. 1028. 1029. 1030. 1031. 1032. 1033. 1034. 1035. 1036. 1037. 1038. 1039. 1040. 1041. 1042. 1043. 1044. 1045. 1046. 1047. 1048. 1049. 1050. 1051. 1052. 1053. 1054. 1055. 1056. 1057. 1058. 1059. 1060. 1061. 1062. 1063. 1064. 1065. 1066. 1067. 1068. 1069. 1070. 1071. 1072. 1073. 1074. 1075. 1076. 1077. 1078. 1079. 1080. 1081. 1082. 1083. 1084. 1085. 1086. 1087. 1088. 1089. 1090. 1091. 1092. 1093. 1094. 1095. 1096. 1097. 1098. 1099. 1100. 1101. 1102. 1103. 1104. 1105. 1106. 1107. 1108. 1109. 1110. 1111. 1112. 1113. 1114. 1115. 1116. 1117. 1118. 1119. 1120. 1121. 1122. 1123. 1124. 1125. 1126. 1127. 1128. 1129. 1130. 1131. 1132. 1133. 1134. 1135. 1136. 1137. 1138. 1139. 1140. 1141. 1142. 1143. 1144. 1145. 1146. 1147. 1148. 1149. 1150. 1151. 1152. 1153. 1154. 1155. 1156. 1157. 1158. 1159. 1160. 1161. 1162. 1163. 1164. 1165. 1166. 1167. 1168. 1169. 1170. 1171. 1172. 1173. 1174. 1175. 1176. 1177. 1178. 1179. 1180. 1181. 1182. 1183. 1184. 1185. 1186. 1187. 1188. 1189. 1190. 1191. 1192. 1193. 1194. 1195. 1196. 1197. 1198. 1199. 1200. 1201. 1202. 1203. 1204. 1205. 1206. 1207. 1208. 1209. 1210. 1211. 1212. 1213. 1214. 1215. 1216. 1217. 1218. 1219. 1220. 1221. 1222. 1223. 1224. 1225. 1226. 1227. 1228. 1229. 1230. 1231. 1232. 1233. 1234. 1235. 1236. 1237. 1238. 1239. 1240. 1241. 1242. 1243. 1244. 1245. 1246. 1247. 1248. 1249. 1250. 1251. 1252. 1253. 1254. 1255. 1256. 1257. 1258. 1259. 1260. 1261. 1262. 1263. 1264. 1265. 1266. 1267. 1268. 1269. 1270. 1271. 1272. 1273. 1274. 1275. 1276. 1277. 1278. 1279. 1280. 1281. 1282. 1283. 1284. 1285. 1286. 1287. 1288. 1289. 1290. 1291. 1292. 1293. 1294. 1295. 1296. 1297. 1298. 1299. 1300. 1301. 1302. 1303. 1304. 1305. 1306. 1307. 1308. 1309. 1310. 1311. 1312. 1313. 1314. 1315. 1316. 1317. 1318. 1319. 1320. 1321. 1322. 1323. 1324. 1325. 1326. 1327. 1328. 1329. 1330. 1331. 1332. 1333. 1334. 1335. 1336. 1337. 1338. 1339. 1340. 1341. 1342. 1343. 1344. 1345. 1346. 1347. 1348. 1349. 1350. 1351. 1352. 1353. 1354. 1355. 1356. 1357. 1358. 1359. 1360. 1361. 1362. 1363. 1364. 1365. 1366. 1367. 1368. 1369. 1370. 1371. 1372. 1373. 1374. 1375. 1376. 1377. 1378. 1379. 1380. 1381. 1382. 1383. 1384. 1385. 1386. 1387. 1388. 1389. 1390. 1391. 1392. 1393. 1394. 1395. 1396. 1397. 1398. 1399. 1400. 1401. 1402. 1403. 1404. 1405. 1406. 1407. 1408. 1409. 1410. 1411. 1412. 1413. 1414. 1415. 1416. 1417. 1418. 1419. 1420. 1421. 1422. 1423. 1424. 1425. 1426. 1427. 1428. 1429. 1430. 1431. 1432. 1433. 1434. 1435. 1436. 1437. 1438. 1439. 1440. 1441. 1442. 1443. 1444. 1445. 1446. 1447. 1448. 1449. 1450. 1451. 1452. 1453. 1454. 1455. 1456. 1457. 1458. 1459. 1460. 1461. 1462. 1463. 1464. 1465. 1466. 1467. 1468. 1469. 1470. 1471. 1472. 1473. 1474. 1475. 1476. 1477. 1478. 1479. 1480. 1481. 1482. 1483. 1484. 1485. 1486. 1487. 1488. 1489. 1490. 1491. 1492. 1493. 1494. 1495. 1496. 1497. 1498. 1499. 1500. 1501. 1502. 1503. 1504. 1505. 1506. 1507. 1508. 1509. 1510. 1511. 1512. 1513. 1514. 1515. 1516. 1517. 1518. 1519. 1520. 1521. 1522. 1523. 1524. 1525. 1526. 1527. 1528. 1529. 1530. 1531. 1532. 1533. 1534. 1535. 1536. 1537. 1538. 1539. 1540. 1541. 1542. 1543. 1544. 1545. 1546. 1547. 1548. 1549. 1550. 1551. 1552. 1553. 1554. 1555. 1556. 1557. 1558. 1559. 1560. 1561. 1562. 1563. 1564. 1565. 1566. 1567. 1568. 1569. 1570. 1571. 1572. 1573. 1574. 1575. 1576. 1577. 1578. 1579. 1580. 1581. 1582. 1583. 1584. 1585. 1586. 1587. 1588. 1589. 1590. 1591. 1592. 1593. 1594. 1595. 1596. 1597. 1598. 1599. 1600. 1601. 1602. 1603. 1604. 1605. 1606. 1607. 1608. 1609. 1610. 1611. 1612. 1613. 1614. 1615. 1616. 1617. 1618. 1619. 1620. 1621. 1622. 1623. 1624. 1625. 1626. 1627. 1628. 1629. 1630. 1631. 1632. 1633. 1634. 1635. 1636. 1637. 1638. 1639. 1640. 1641. 1642. 1643. 1644. 1645. 1646. 1647. 1648. 1649. 1650. 1651. 1652. 1653. 1654. 1655. 1656. 1657. 1658. 1659. 1660. 1661. 1662. 1663. 1664. 1665. 1666. 1667. 1668. 1669. 1670. 1671. 1672. 1673. 1674. 1675. 1676. 1677. 1678. 1679. 1680. 1681. 1682. 1683. 1684. 1685. 1686. 1687. 1688. 1689. 1690. 1691. 1692. 1693. 1694. 1695. 1696. 1697. 1698. 1699. 1700. 1701. 1702. 1703. 1704. 1705. 1706. 1707. 1708. 1709. 1710. 1711. 1712. 1713. 1714. 1715. 1716. 1717. 1718. 1719. 1720. 1721. 1722. 1723. 1724. 1725. 1726. 1727. 1728. 1729. 1730. 1731. 1732. 1733. 1734. 1735. 1736. 1737. 1738. 1739. 1740. 1741. 1742. 1743. 1744. 1745. 1746. 1747. 1748. 1749. 1750. 1751. 1752. 1753. 1754. 1755. 1756. 1757. 1758. 1759. 1760. 1761. 1762. 1763. 1764. 1765. 1766. 1767. 1768. 1769. 1770. 1771. 1772. 1773. 1774. 1775. 1776. 1777. 1778. 1779. 1780. 1781. 1782. 1783. 1784. 1785. 1786. 1787. 1788. 1789. 1790. 1791. 1792. 1793. 1794. 1795. 1796. 1797. 1798. 1799. 1800. 1801. 1802. 1803. 1804. 1805. 1806. 1807. 1808. 1809. 1810. 1811. 1812. 1813. 1814. 1815. 1816. 1817. 1818. 1819. 1820. 1821. 1822. 1823. 1824. 1825. 1826. 1827. 1828. 1829. 1830. 1831. 1832. 1833. 1834. 1835. 1836. 1837. 1838. 1839. 1840. 1841. 1842. 1843. 1844. 1845. 1846. 1847. 1848. 1849. 1850. 1851. 1852. 1853. 1854. 1855. 1856. 1857. 1858. 1859. 1860. 1861. 1862. 1863. 1864. 1865. 1866. 1867. 1868. 1869. 1870. 1871. 1872. 1873. 1874. 1875. 1876. 1877. 1878. 1879. 1880. 1881. 1882. 1883. 1884. 1885. 1886. 1887. 1888. 1889. 1890. 1891. 1892. 1893. 1894.

Der Sylvesterring.

Von Erica Grube-Böcker.

(Nachdruck verboten.)

Es ist am Nachmittage des Sylvestertages. Ein junges Mädchen liegt auf einem der aus Bambus geflochtenen leichten Stühle. Sie hat die Arme unter dem Kopf vergraben und starrt — und denkt, daß hier in Hongkong gar nicht die rechte Stimmung wie daheim am Sylvester über einen kommt. In Deutschland vergeht der Tag um diese Zeit in grauem geheimnisvollen Dämmer. Draußen sind Wege und Straßen verneigt, die Bäume kahl, die Menschen eilen in warme Kleidung gehüllt durch die Kälte. Drinnen in der Stube brennt ein gemütliches Feuer. Man trifft festliche Vorbeereitungen, Abends erwartet man Freunde zum Sylvesterpunsch — der Tannenbaum vom Weihnachtsfest wird noch einmal angezündet — und dann, um Mitternacht, das tiefe Glockengeläute und die frohlichen Rufe: „Prost Neujahr!“

Das junge Mädchen schaut auf und legt die Hand über die Augen. Wozu Heimweh aufkommen lassen? Sie hat ja auch in Deutschland keine Heimat! Ihre Eltern sind seit Jahren tot, sie besitzt nur einige ganz entfernte Verwandte, die sich um das sehr hübsche, aber mittellose Mädchen nicht kümmern. So hat sich Margarete Herminie seit einigen Jahren bei fremden Leuten herumgedrückt. Ihr Leben war bisher kein sonniges. Stets für Andere arbeiten, ohne einen eigenen Winkel zu besitzen, ist nicht leicht. Außerlich geht ihr hier im Hause des reichen Mr. Hanborough als Erzieherin des kleinen Bob nicht ab. Aber ihr Leben dünkt sie bei aller Pflichterfüllung so leer — so leer! Wird ihre ganze Zukunft sich stets so lieblich und fremdlos abspielen?

Sie erhebt sich und entnimmt der Kommode einen Mahagonikasten. Er enthält einige Schmuckstücke und ihre Reliquien. Ihre Reliquien? Sie lächelt fast traurig bei dem Gedanken. Und doch besitzt sie einige außerordentlich wertvolle Gegenstände. Es sind Sachen, über deren Wert sie sich nicht im klaren ist. Als sie ein wenig Papiergefäßchen öffnet, nimmt sie einen kleinen aus Blei gegossenen Gegenstand in die Hand, welcher unmerklich als eine Kanone zu erkennen ist. Neben der Kanone liegt ein in Seidenpapier gewickeltes kleines Etui, und als sie die Umwicklung löst, blickt sie mit sonderbarem Ausdruck auf einen schmalen goldenen Ring. Wertvoll, daß sich so beiges, lebensfähiges Gold an dieses unedle, wertlose Ding klammert! — Nach einer Weile legt sie den Ring wieder hin, mit einer Bewegung, als gehöre er ihr nicht. Sie geht in den Garten. Sie hat heute einige Stunden frei und genießt sie mit Freude. Mr. Hanborough ist mit Bob ausgefahren, Mr. Hanborough arbeitet im Geschäft, die Chinesen haben ihre häuslichen Arbeiten. Der glatte Kies tritt ihr unter ihren Füßen, bis sie ihren Lieblingsplatz erreicht hat.

Sie denkt an ihre Sylvesterverfeier im vergangenen Jahr — ihre gleichgültige resignierte Stimmung weicht allmählich einer zitternden Erregung, einem heißen Gefühl, das halb banges Glück, halb Zweifel ist und sie durchdringt alle jene Stunden in Gedanken nochmals.

Sie ist bei Bekannten eingeladen. Glücklich tritt sie den Weg zur Sylvestergesellschaft an, heute Abend wird ihr Leben entschieden. Wenn der geliebte Mann, den sie dort trifft, und dem sie auch nicht ganz gleichgültig zu sein glaubt, das verbindende Wort spricht, wird es über ihrem Leben wie herrliches Morgenrot aufgehen. Stellt er die Frage nicht, dann liegt ihre Zukunft grau vor ihr, sie wird Mr. Hanborough als Erzieherin des kleinen Bob nach Hongkong begleiten. Sie will weit, weit fort, um Herbert nicht wiederzusehen.

Es herrscht eine fröhliche, echt deutsche Sylvestersituation und sie taucht mit Leib und Seele unter in die heitere Unterhaltung. Lächelnd bemerkt sie die Bemerkung, die man ihrer jugendlichen blühenden Schönheit zollt. Sie ist glücklich, frei und vergnügt. Der junge Schmucke Marinearzt Dr. Herbert Nefferting weicht kaum von ihrer Seite. Ihre Schönheit, ihre Lebenswürdigkeit bannt ihn. Sie plaudern und scherzen, aber heimlich hält sie oft in einem leidenschaftlichen Gefühl die Hand: „wenn er spräche, wenn er die entscheidende Frage stellte — wenn er sie erlöste aus ihrem lieblichen Dasein!“ Aber Stunde um Stunde verrinnt. Mitternacht steht vor der Thür. Man einigt sich zum üblichen Bleigießen. Als die Reihe an sie kommt, und sie das flüssige Blei in die Wasserschale gleiten läßt — formt es sich zu einer kleinen Kanone. Alles lacht und findet es sehr originell, und neckende Rufe tönen durcheinander: „Interessieren Sie sich viel leicht für Artillerie?“

Jetzt legt die Frau des Hauses einen großen Tisch aus Papiermache auf den Tisch und erklärt: „Meine Lieben, dieser Tisch enthält kleine Neberräthchen, jeder, der in seinen Bauch hineingreift, wird sein Symbol erhalten, was ihm das neue Jahr bringen wird!“ Jeder zieht sich eine Kleinigkeit heraus, die mehr oder weniger gut für die Persönlichkeit passend, zu Scherz und Neckereien Anlaß giebt. Und nun sie — sie ist wirklich

gepannt und, im Grunde des Herzens ein wenig abergläubisch, wird sie dem Spiel des Zufalls und an seine Bedeutung glauben — überaus und fast erschrocken hält sie gleich darauf einen kleinen, glatten, goldenen Ring in der Hand. Mr. Hanborough hört sie die Umgebungen lachen und rufen: „Was für ein gutes Vorzeichen!“ Das neue Jahr wird also den Verlobungsring bringen! „Herzlichen Glückwunsch im Voraus!“

Und während sie zum Scherz den Ring prüfend an die Hand steckt, durchglüht sie eine große heiße Freude: Das neue Jahr wird ihr das Lebensglück bringen, sie wird am Herzen des geliebten Mannes eine Heimat finden!

Die Gäste verteilen sich in zwanglose Gruppen. Als sie sich umwendet, sieht sie den Marinearzt in einiger Entfernung am Klavier stehen. Die Arme vergraben hat er sie unverwandt betrachtet. Ob er den kleinen Zufall mit dem Ringe bemerkt hat und was er wohl denkt? Sie ist jetzt zu bewegt und zu zerstreut, um sich gleichgültig mit den anderen zu unterhalten. Unachtsam sieht sie sich durch die Portieren in den kleinen Salon nebenan. Wie aus weiter Ferne hört sie nebenan die Stimmen der Gäste, Gläser klirren, Glaschen werden knallend entsetzt — auf der Straße nimmt der Börm zu — da fällt draußen ein dröhnender Schuß. Unmittelbar darauf schlägt es auf den Thürmen Mitternacht. Andächtig lauscht sie den ersten gewichtigen Tönen und dem Glockengeläute, das nun beginnt. Jetzt — ist das neue Jahr da! Und sie preßt den kleinen goldenen Ring und klappt leise und leidenschaftlich: „Sag es eine gute Vorbedeutung sein, erlöse mich aus meiner Einsamkeit!“ Da schiebt sich die Portiere zur Seite und in seiner kleidsamen dunklen Uniform steht Herbert Nefferting vor ihr. Er hält zwei der schönsten Campagnestücke in den Händen, bietet ihr einen derselben und sagt lächelnd: „Nun stehen Sie hier ganz allein und träumen ins neue Jahr hinein! Lassen Sie mich der Erste sein, mit dem Sie anstoßen und Ihnen ein glückliches — frohes Jahr wünschen!“ In seinem Ton liegt viel Wärme, und als ihre Gläser aneinander klängen und ihre Blicke sich begegnen, riecht es ihr wie ein Schauer des Glückes zum Herzen. Einige Sekunden stehen sie sich stumm gegenüber, sie atmet mühsam — wenn er diesen Moment vorbeigehen läßt, muß sie die Gewißheit in ihr ferneres Leben hineinnehmen, daß er mit ihr gepiept hat, daß sie ihm nichts ist, daß sie eine große Enttäuschung vermeiden wird.

Und er schweigt. Einmal scheint es ihr, als wolle er die Lippen öffnen. Nach einer langen Pause sagt der junge Arzt in möglichst unbefangener Weise: „Ich höre, man vernimmt Sie soeben bei der Gesellschaft.“ „Ich danke Ihnen, daß Sie mir die Mitteilung machen!“ unterbricht sie ihn kühl und kehrt zu den anderen zurück.

Der übrige Verlauf des Abends scheint ihr wie mit einem grauen Schleier bedeckt. Am nächsten Tage hat sie eingewilligt, mit Hanborough nach Hongkong zu fahren. Von Herbert hat sie durch dritte Mächtig erfahren, daß er für zwei Jahre an eine kleine Nordsee-Station kommandiert ist. Die vielen neuen Eindrücke der weiten Welt und des Aufenthaltes in den Tropen haben mit wohlthätigem Einfluß die bittere Enttäuschung etwas zurückgedrängt. Sie muß sich an eine andere Lebensführung gewöhnen. So ist ihr das erste halbe Jahr vergangen. Da brechen drüben auf dem chinesischen Festlande die fremdenfeindlichen Mächte aus. Wie ein Schrei des Entsetzens hallt es durch die Welt und auch bis nach Hongkong gehen die Wellen der blutigen Verfolgung des Festlandes. Allerlei unsichere Gerüchte dringen aus dem Innern der Insel. Sorgenvolle Wochen sind durchlebt. Mr. Hanborough, seine Frau und sie selbst genießen zwar unbegrenzte Achtung und Liebe bei der chinesischen Dienerschaft, doch wenn die Mitternacht —? Mit Erleichterung erfährt man in Hongkong von den energischen und unangenehmen Maßnahmen der europäischen Mächte. Im Laufe der Monate hat sie den kleinen goldenen Ring oft hervorgeholt und mit immer mehr schwindender Hoffnung betrachtet. Aber sie hofft immer noch, daß jene Prophezeiung der letzten Sylvesternacht in Erfüllung geht, mit zähem Aberglauben klammert sich ihre Wünsche an diesen unheimlichen Ring. Nun sind zwölf Monate vergangen und auch dieser letzte Tag des Jahres ist verstrichen und hat ihr nichts gebracht. Nur die Erinnerung hat es ihr gelassen. Sie lehnt sich zurück und schließt die Augen und in Gedanken steht sie Herbert mit klarer Deutlichkeit vor sich: sein Bild, seine Gestalt, auch seine Stimme vermeint sie zu hören.

Da schreut ein langgezogener, dumpfdröhnender Ton sie auf. Sie sieht im Nachbargarten des englischen Hotels den chinesischen Diener den Gong zum Supper rühren. Und gleich darauf kommt aus der kleinen Tür Mr. Hanboroughs Diener die Ankündigung zu ihr herauf. Lächelnd sieht sie ihm entgegen, der kleine Chingpi ist ein braver Bursche. Eine aus Holzharz geschnitzene Wölfe kräut den langen glänzend-schwarzen Zopf, ein tadellos weißes, weites Hemd fällt über die engen, blauen Beinkleider. Chingpi bringt die Nachricht, daß Hanborough mit Bob ausbleiben und für sie allein gedeckt ist.

Mein, wie gütig Onkel Hermann gegen mich ist, er verwöhnt mich auf jede nur denkbare Art und Weise, kein Vater kann liebevoller gegen eine Lieblings-tochter sein! Warum er mich wohl öfters dazwischen „Bertha“ nennt?

Einmal fragte ich ihn, weshalb er das thut, da wurde er ganz verlegen und entschuldigte sich mit seiner Zerstreutheit.

Wenn ich stundenlang am Meer gewesen bin und in sein stilles Arbeitszimmer zurückkehre, ist es mir, als müßte ich ihm etwas von dem blauen, lachenden Junghimmel, von der frischen, kräftigen Seeluft mitbringen, die mich oft geradezu berauscht.

Was mag wohl das Bild gewesen sein, das ihn so jung getroffen hat? Gewiß war eine Frau daran schuld, er hat vielleicht einst tief und heiß geliebt und ist geküßt und hintergangen worden. Ich gäbe viel darum, es zu wissen, und möchte dann doppelt gut und freundlich gegen ihn sein!

Ein namenloses Mitleid erfüllt mich, wenn ich ihn so in sich gefehrt sehe, oder wenn mich ein Blick seiner schwermüthigen, grauen Augen trifft.

Neulich kam ich in sein Zimmer und fand ihn in der dumpfen, heißen Luft bei seinen gelehrten Forschungen.

„Onkel, bitte, komm mit mir hinaus,“ rief ich lebhaft, „es ist im Freien so wohnig und ich möchte Dir die hochstammigen Rosen zeigen, die eben in der herrlichsten Blüthe stehen.“

Erst weigerte er sich; aber ich bat und schmeichelte so lange, bis er nachgab und ich ihn im Triumph mitführte.

„Mein Kind,“ sagte er, „ich passe nicht in die bunte, fröhliche Pracht des Sommers hinein; siehst Du, es hat frühzeitig bei mir geschneit und gefroren.“

Er deutete auf sein fast weißes Haar.

„Tut nichts, Onkelchen,“ erwiderte er scherzend, „das Herz kann jung bleiben!“

Er schüttelte den Kopf und meinte, dann blickte er lange vor sich nieder. Und doch schritten wir durch den lippigen, königlichen Blütenstau eines unvergleichlichen

Von den appetitlichen Speisen des chinesischen Koches, der in seinem Koch ein wahrer Künstler ist, rührt sie fast nichts an. Nur einen Zeller mit fastigen Bananen und Mangos nimmt sie in ihr Zimmer mit. Chingpi erscheint mit der Frage, ob er ihr eine Tasse bringen soll, doch sie verneint. Am Tisch hat niederknappend, legt sie die Schmuckstücke in den Mahagonikasten zurück. Nur das Schmuckstück mit dem Ring bleibt liegen. Sie achtet seiner nicht. Den Kopf in die Hand gestützt, sieht sie in die hereinräuchernde Nacht. Ihr Zimmer liegt zu ebener Erde. Hier und da fliegt ein Glühwürmchen durch die Büsche und der große Strauch mit den tuberosenartigen weißen Blumen verströmt seinen Duft mit dem heranziehenden der Königin der Nacht und bringt zum Fenster herein.

So sieht sie den letzten Tag des Jahres vergehen, unaufhaltsam eilt es seinem Ende zu. Jetzt — wird es ihr nicht mehr erfüllen! Eine heiße Scham überkommt sie, daß sie sich so leicht an den goldenen kleinen Ring voller Hoffnungen geklammert hat. Eine Empörung, als habe sie dieser Ring genarrt, gemimt in ihr Raum. Ein impulsiver Drang läßt sie mühsam, diesen Ring sich aus den Augen zu schaffen, fort mit ihm! Sie springt auf, ergreift den Ring und schleudert ihn aus dem weit geöffneten Fenster.

Im selben Augenblick will ein Herr vorübergehen. Der Ring trifft ihn an der Schulter. Der Unbekannte blickt sich erschrocken, hebt den Ring auf und bemerkt dann erst das junge Mädchen, das mit einem Ausdruck fast entsetzten Entsetzens die Scene beobachtet. Er tritt einige Schritte näher und als er sie erkennt, streckt er freudig lächelnd ihr die Hand entgegen.

„Margu — sind Sie es! Wie leicht habe ich Sie gefunden, Gott sei Dank!“

Erst als sie den Druck seiner Hand fühlt, begreift sie, daß es kein Traum ist. Aber sie vermag kein Wort zu erwidern. Nach wenigen Minuten steht sie im Empfangszimmer, in welches Chingpi den Fremden führt. Zwar betrachtet er die kleidsame Marineuniform mit den blauen Unterärmeln mit unvorstellbarem Wohlgefallen. Allein er ist wohl dreist und schneidet sich hinaus. Kaum schließt sich die Thür hinter dem kleinen Chinesen, als der statliche junge Arzt Margu in seine Arme schließt. Ohne Widerstreben läßt sie ihren Kopf an seiner Brust ruhen. Lange, lange bleibt es stumm zwischen ihnen, es bedarf keiner Worte. Und er küßt sie auf ihren hübschen Mund, ihre Augen, ihre Stirn und flüstert inbrünstig: „Du liebe — Süße — wie habe ich es so lange ohne Dich auszuhalten können!“

„Und Du?“ fragt sie stotternd, „warum hast Du nicht lange gesprochen, wenn Du mich lieb hast?“ Was ist in diesem Jahr mit seinen Zweifeln durchgemacht habe, kann ich Dir nicht sagen!

„Komm ich, dürfte ich sprechen!“ entgegnete er herzlich. „Ich weiß, daß Du nicht recht bist, in meiner damaligen Stellung konnte ich Dir noch keine Existenz bieten. Ich hätte Dir sonst längst meine Liebe gestanden — ach so gern, hätte ich Dich damals schon geküßt — am letzten Sylvestereabend — weißt Du noch, damals — im kleinen Salon? Aber als Mann von Ehre hielt ich es für meine Pflicht, erst zu sprechen, wenn —“

„Und nun?“ unterbricht sie ihn gespannt. „Nun?“ Jetzt bist Du ein Oberarzt! Ja, ja, glaube es mir! Es giebt immer Glück im Unglück. Und wenn nicht dieser Krieg ausgebrochen wäre, hätte ich kein so günstiges Ausrückende gehabt!“

„Aber ich begreife alles nicht!“ — „So höre! Wir haben uns in Gesehten gegen die Chinesen ausgesprochen und so avancierten wir außer der Reihe! Gestern Abend haben wir in der Bat von Hongkong geankert. Heute habe ich beim deutschen Konsul Deine Adresse erfahren. Und jetzt bin ich hier um Dich zu fragen, ob Du mein liebes Weib werden willst, wenn wir alle, wils Gott, glücklich in die Heimat zurückkehren?“

Er las sich ihre Antwort aus den Augen. Und sie lächelte und sagte: „Welch ein glückseliger Sylvestereabend! So hat mir der kleine goldene Ring in letzter Stunde sein Wort gehalten. Gieb ihn mir zurück, ich will ihn in Ehren halten!“

Das hundertjährige Jubiläum der Lokomotive.

d. Berlin, 28. December.

Vor hundert Jahren, am heiligen Abend des Jahres 1801, fand in England ein anfangs wenig beachtetes Ereignis statt, das Epoche machen sollte. Ein von Richard Trevithick erbauten Dampfmaschine wurden die ersten Passagiere in England befördert.

Vor ihm hatte allerdings der französische Ingenieur Cugnot im Jahre 1769 mit einem kleinen Dampfswagen den ersten Versuch gemacht, aber ein Unglück in den Pariser Straßen führte zur Verhinderung des Erfinders und beendete weitere Versuche. Richard Trevithick, der

dann der Erbauer der ersten wirklichen Eisenbahn wurde, hatte wie viele Erfinder ein trauriges Schicksal. Er war, wie H. G. Archer in einem englischen Journal erzählt, am 15. April 1771 geboren und folgte 1797 seinem Vater als leitender Ingenieur des cornischen Bergbaues, 1798 erforderte eine Hochdruck-Dampfmaschine, die zugleich ihre Heberlegenheit über die Niederdruck-Vacuummaschine Watt's bewies. Die folgenden beiden Jahre machte er zahlreiche Versuche, um eine auf gewöhnlichen Wegen arbeitende Maschine zu erfinden. Die Haupt Schwierigkeit, mit der er zu kämpfen hatte, war seine Annahme des damals als unüberwindlich angesehenen mechanischen Axioms, daß die auf Räder ihres eigenen Wagens angewandte Kraft bei jeder Maschine die Räder umdrehen würde, ohne sie vorwärts zu bewegen. Schließlich überzeugte sich Trevithick praktisch von der Unrichtigkeit dieses Grundgesetzes. Er mietete sich 1800 ein Fuhrwerk, fuhr einen steilen Hügel zur Hälfte hinauf, spannte das Pferd aus und drehte mit der Hand die Speichen eines Rades, worauf sich der Wagen richtig vorwärts bewegte. Die Zeichnungen zu Trevithicks Gefährt sind leider verloren gegangen; es scheint aber eine einfache Lokomotive mit zylindrischem Dampfkessel gewesen zu sein, der auch zum Anbringen der vier Räder, des Zylinders und der arbeitenden Theile diente. Der Dampfzylinder und die Stange zum Steuern der beiden Vorderräder waren nahe dem Lokomotivführer und an diesem Ende war auch der U-förmige Schornstein. Der Dampfdruck betrug 60 Pfund auf den Quadratzoll. Die Maschine wurde in einer Schmiede zu Camborne zusammengeleitet und am Nachmittage des 24. December vollendet. Trevithick wollte sofort einen Versuch machen. Vor den staunenden Augen der ländlichen Bauhauer tauchte die seltsame Maschine aus ihrem Stall auf. Der Regen durchwühlte die ehrscheigen Reiter, machte die Wege sehr schlammig und kahlte den Dampfessel ab, während sich bereits die Dunkelheit herabzögte. Von den vier Rädern, die Trevithick offen standen, wählte er den schlechtesten, der in schlechtestem Zustand war, eine scharfe Kurve hatte und steiler als die anderen war. Ueber den Versuch schrieb ein Augenzeuge: „Als wir sahen, daß Kapitän Trevithick aussteigen ließ, sprangen wir alle, wie wir konnten, auf. Es war ein kleiner Hügel, aber sie ging wie ein kleiner Vogel vorwärts. Nach einer Viertelstunde kam ein hartes Stottern. Der Versuch schien ein Mißlingen zu haben. Kapitän Trevithick sah, wie sie sich bewegte, und ging etwa eine halbe Meile weiter den Hügel hinauf, wo man umkehrte und wieder zurückkam. Kapitän Trevithick versuchte sie den nächsten Tag wieder. Ich war nicht da, hörte aber, daß einige Güterzüge brachen. Ich erinnere mich, Jahre danach Säule der Maschine im Graben gesehen zu haben und vermuthete, daß sie gegen die Feste rannte.“ Der letzte Theil des Berichtes ist ungenau. Der zweite Versuch fand am 28. December statt. Trevithick sollte mit der Maschine nach Trellick, drei englische Meilen entfernt, fahren. Auf dem Wege brach ein Güterzug, und die Maschine wurde unter Dach gebracht. Die Teilnehmer gingen in ein Wirthshaus, um sich mit Branntwein zu trösten und den Erfinder in Rausch leben zu lassen. Man vergaß die Lokomotive, ihr Wasser verdampfte, das Eisen wurde rothglühend und nichts Brennbares blieb von der Lokomotive und dem Haus, in dem sie stand, übrig. Inzwischen war Trevithick der Kompanie seines Vaters Andrew Watt geworden und sie erhielten am 24. März 1802 ein Patent, worauf sie eine neue Lokomotive bauten. Die Patentinhaber stellten die Lokomotive in London aus, und Menschenmengen strömten herzu, um den „schwarzen Dämon“ zu sehen. In London setzte sie der Wagenbauer Fletton zusammen und richtete auch die vordere Plattform ein, eine Art Omnibus für acht Personen. Im Frühling 1803 wurden in Oxfordstreet öffentliche Versuche gemacht, während der keine anderen Gefährte auf der Straße bleiben durften. Der Dampfmaschinen machte fünf bis acht englische Meilen in der Stunde. Bei weiteren Versuchen in anderen Straßen ereigneten sich kleine Unfälle. Bald danach mußten der Erfinder und sein Verbündeter den Wagen wegen Geldmangels verkaufen. Da die Verbesserung mit Dampf auf den Straßen die als ein Fehlschlag erwies, waren Trevithicks Gedanken auf den Bau einer Dampflokomotive für Schienenwege gerichtet und im Februar 1804 stellte er eine solche Lokomotive in Wales her, die mit Leichtigkeit Neigungen von 1:50 auf und abließ. Sechs Jahre später baute er eine Ringbahn nahe bei Caerleon, auf der das Publikum fünfzehn englische Meilen in der Stunde befördert wurde. Seine Gedanken wurden von Stephenson erfolgreich entwickelt. Trevithick aber, der schon große Fortschritte gemacht hatte, ehe Stephenson seine Versuche begann, hatte ein klägliches Ende; infolge des Fehlschlags seiner mannigfaltigen Pläne starb er 1833 arm und verlassen und wurde in einem Armengrabe beerdigt.

Unterhaltungsbeilage der „Danziger Neueste Nachrichten“.

In welchen seligen Zustand versetzt uns die Treue! Sie giebt dem vorübergehenden Menschenleben eine himmlische Gewissheit; sie macht das Hauptkapital unseres Reichthums aus.

Goethe.

Ich will es fühlern.

Roman von Frau G. von Schlittenbach.

(Nachdruck verboten.)

(Fortsetzung.)

Es ist mir immer, wenn ich mit ihm spreche, als müßte ich es besonders zart und weich thun, als trüge er eine offene, blutende Wunde in der Brust, die jede unsanfte Berührung schmerzt. Seine vielen Eigenheiten hat er sich in dem einsamen Junggesellenleben angewöhnt. Er spricht halblaut mit sich, raucht den ganzen Tag und geht bei den Mahlzeiten oft auf und nieder. Er beendet zuweilen den Satz nicht und verfällt in tiefes Nachdenken, wenn er dabei die große, blaue Brille zurückzieht, muß ich immer in seine Augen blicken, die so traurig und in sich versunken aussehen.

Es lebt sich herrlich auf Schloß Felskow! Ich vermisse die Menschen nicht und die lärmenden Feste und Bälle, die ich Allen mitmache und deren Beschreibung ihre Briefe anfüllen. Sie und ihr Bruder Kurt sollen übrigens im August hierher zum Besuch kommen, Onkel Hermann meinte, ich habe es zu einfach ohne Jugend, nur mit ihm und der Zante Stina.

Ich weiß kaum, ob ich mich auf die Abwechslung freuen soll, unser stilles, glückliches Leben wird dadurch unterbrochen werden.

Onkel giebt mir Literatur- und Botanikstunden, und ihm zu Liebe thue ich, als interessiren mich seine alten, vergilbten Bücher, die von Mäusen, Ausgrabungen und Versteinerungen handeln; aber oft muß ich dabei ein Gähnen unterdrücken.

Mein, wie gütig Onkel Hermann gegen mich ist, er verwöhnt mich auf jede nur denkbare Art und Weise, kein Vater kann liebevoller gegen eine Lieblings-tochter sein!

Warum er mich wohl öfters dazwischen „Bertha“ nennt?

Einmal fragte ich ihn, weshalb er das thut, da wurde er ganz verlegen und entschuldigte sich mit seiner Zerstreutheit.

Wenn ich stundenlang am Meer gewesen bin und in sein stilles Arbeitszimmer zurückkehre, ist es mir, als müßte ich ihm etwas von dem blauen, lachenden Junghimmel, von der frischen, kräftigen Seeluft mitbringen, die mich oft geradezu berauscht.

Was mag wohl das Bild gewesen sein, das ihn so jung getroffen hat? Gewiß war eine Frau daran schuld, er hat vielleicht einst tief und heiß geliebt und ist geküßt und hintergangen worden. Ich gäbe viel darum, es zu wissen, und möchte dann doppelt gut und freundlich gegen ihn sein!

Ein namenloses Mitleid erfüllt mich, wenn ich ihn so in sich gefehrt sehe, oder wenn mich ein Blick seiner schwermüthigen, grauen Augen trifft.

Neulich kam ich in sein Zimmer und fand ihn in der dumpfen, heißen Luft bei seinen gelehrten Forschungen.

„Onkel, bitte, komm mit mir hinaus,“ rief ich lebhaft, „es ist im Freien so wohnig und ich möchte Dir die hochstammigen Rosen zeigen, die eben in der herrlichsten Blüthe stehen.“

Erst weigerte er sich; aber ich bat und schmeichelte so lange, bis er nachgab und ich ihn im Triumph mitführte.

„Mein Kind,“ sagte er, „ich passe nicht in die bunte, fröhliche Pracht des Sommers hinein; siehst Du, es hat frühzeitig bei mir geschneit und gefroren.“

Er deutete auf sein fast weißes Haar.

„Tut nichts, Onkelchen,“ erwiderte er scherzend, „das Herz kann jung bleiben!“

Er schüttelte den Kopf und meinte, dann blickte er lange vor sich nieder. Und doch schritten wir durch den lippigen, königlichen Blütenstau eines unvergleichlichen

Sommertages, wo alles nur zu leben schien, um glücklich zu sein.

Nüchtern ist es mir, wie er um mein Wohlbehagen besorgt ist, wie er mich zufrieden sehen möchte. Er thut alles, um mir den Aufenthalt in Felskow lieb und angenehm zu gestalten. Ein schöner Flügel ist vorige Woche angekommen, und er liebt es, wenn ich ihn benutze; denn er öffnet immer seine Thür, wenn ich darauf stehe. Der Postbote brachte bald, nachdem ich hier angekommen war, eine große Kiste mit Büchern, und darunter waren schön gebundene, illustrierte Sachen für mich, Reisevorlagen, Farben und Noten. Ich male Blumen und habe treffliche Stunden in Genie genommen, mein Lehrer meinte, ich sei nicht ohne Talent. Ich möchte Onkel Hermann einst alle seine Güte vergelten und heute lagte ich es ihm; da leuchteten seine Augen hell auf und er streichelte mein Haar.

„Du thust es schon, Bertha,“ versetzte er, „das alte Schloß scheint mir wie verwandelt, seit Du hier bist; es thut mir gut, Dein helles Lachen und fröhliches Erzählen zu hören, wenn ich bei meiner Arbeit sitze. Bleibe stets so heiter, kleine Bertha, das ist der beste Dank, es zeigt mir, daß Du glücklich bist, und ich möchte Dich nie anders sehen.“

Er nennt mich oft „kleine Bertha“. Mir ist auch immer so, als müßte ich vom Morgen bis zum Abend jubiliren.

Zante Stina ist einzig gut gegen mich, und ich laufe ihr überall nach, durch Haus und Hof, Küche und Keller. Wie ich Felskow liebe! Das Schloß mit seinen Etern und tiefen Fensterrahmen ist so traumhaft und hübsch. Ueber dem Portal ist das Wappen der Freiherren von Felskow in Stein gehauen, drei große Sterne und darunter eine gehornigte Hand, die ein Schwert hält. Der Spruch: „Die Ehre über alles,“ steht darunter. In der hohen, eichengetäfelten Halle hängen die Abnen des Geschlechtes, alte Familienbilder, die oft grimmig aus dem schmerzlichen Goldrahmen niedersehen. In der linken Ecke oben steht derselbe Wappenspruch unter dem blutrothen Felde, auf dem die silbernen Sterne schimmern. Die Frauen haben

dasselbe Schild, und nebenbei das ihrer Eltern, das sie als Mädchen im Wappen führten. Es ist ein stolzer, guter Spruch: „Die Ehre über alles,“ er gefällt mir außerordentlich!

Wir bewohnen den ältesten Theil des weitläufigen Hauses, daran schließt sich der von Onkel Hermann's Vater ererbte Flügel, der aber auch ganz in demselben Stil gehalten ist. Es giebt auch noch einen zweiten Flügel an der Südseite, die schönsten Gartenanlagen erstrecken sich davor, aber seine Wäden sind immer geschlossen. Ich fragte einst Zante Stina danach, und ob ich die Zimmer sehen könne, da erwiderte sie kurz: „Wozu, Kind? Ich wußte nicht, daß Du neugierig bist.“ Seitdem schweige ich wohlweislich. Ich glaube, Onkel Hermann's Jugendgeheimnisse muß damit zusammenhängen.

27. Juni. Die ganze vorige Nacht hat es getobt und gestürmt. Das Meer ist noch immer furchtbar aufgeregter und wild. Von meinen Fenstern aus beobachte ich es. Die Leute sagen, solch Unwetter sei im Sommer selten.

Ob im Menschenleben die heftigsten Kämpfe und schwersten Stürme aus dem Sommer kommen? Ob sie auch im Mai des Lebens plötzlich herniederbrechen und plötzlich verwehen? Wie kann man weiter leben, wenn es der Fall ist, und man vielleicht noch vierzig oder fünfzig Jahre vor sich hat?

29. Juni. Heute ist es wieder still und friedlich, Wasser und Himmel lächeln blau und fröhlich hernieder, keine Spur des eben vorübergebrachten Orkans ist ihnen anzumerken. Wie verstehe ich mein geliebtes Meer in allen seinen Stimmungen, Tönen und wechselnden Gestalten. Ich fühle Gottes Größe nirgends so deutlich und überwältigend. Stundenlang lag ich auf der Düne und erströte mich des herrlichen Anblickes vor mir. Wo hört das Wasser auf, wo fängt der tiefe, blaue Himmel an? Sonnenunterwehen um Beide einen Glorienschein.

Wenn ich etwas so mächtig und innerlich empfinde, dann muß ich dichten, mir ist wie Kopenhäuser, als er rief:

Personalien bei der Polizeiverwaltung. Angenommen ist der Regelmessier Schöning in Schönow (Kr. Graudenz) zum Postagenten. Der Ober-Postfiskal Herr Stolz hat die Postfiskalprüfung bestanden. Ernannt sind der Ober-Postfiskal Herr Stolz und kommissarische Postfiskal Herr Stolz zum Postfiskal. Der Postfiskal Herr Stolz ist in Marienburg als Postfiskal ernannt worden. Der Postfiskal Herr Stolz ist in Marienburg als Postfiskal ernannt worden. Der Postfiskal Herr Stolz ist in Marienburg als Postfiskal ernannt worden.

Witnahme von Gepäck, Traglasten etc. in die 4. Wagenklasse betreffend macht die Leitung der Eisenbahndirektion ihre Dienststellen erneut darauf aufmerksam, daß den Reisenden 4. Klasse zwar die Mitführung von Gepäck, Handwerkzeug, Traglasten in Körben etc., welche Fußgänger mit sich führen, gestattet ist, jedoch muß der Reisende diese Gegenstände allein tragen. Im Allgemeinen ist nur die Mitführung einer Traglast gestattet, doch werden als eine Traglast auch mehrere kleine Gepäckstücke angesehen, wenn der Reisende sie nur allein trägt, und zwar gleichzeitig. Weitere Traglasten bzw. Gepäckstücke sind bei der Gepäckabfertigungsstelle gegen Erlegung der Gepäckgebühr aufzugeben. — Die Bestimmung über die Gepäckmitnahme ist ja immer human gehandhabt worden, namentlich wenn unermittelte Reisende ihre Fahrgeldkarten in einem Korb oder Kasten mitnehmen, der eine etwas reichliche Traglast bildet. Es ist kaum zweifelhaft, daß der Erlaß des Herrn Eisenbahnpräsidenten diese menschenfreundliche Rücksichtnahme weniger treffen will, als den Unmut, der z. B. von vereinzelt Geschäftsreisenden nicht selten versucht wird, in dem sie, um „Speisen zu schinden“, zwei, drei und mehr Kofferstücke in den Wagen tragen lassen, von denen sie nicht einmal einen allein tragen könnten. Für solche Zwecke ist die Wohlthat des billigen Beförderungsmittels 4. Klasse nicht da, und solcher und ähnlicher Mißbrauch verdient auch die rücksichtslose Unterdrückung, umso mehr, als die beengten Mitreisenden in den seltensten Fällen in der Lage sind, sich selbst erfolgreich dagegen zu wehren, aus Gründen verlässlicher Art.

Dem Verein deutscher Lokomotivführer ist eine hochherzige Spende zugewendet worden. Der am 2. Februar d. J. in Wiza verstorbenen Rentier Jacob Blau aus Nordhausen hat dem Verein ein Belegat von 20000 Mk. zur Gründung eines Erlösungsbelegs für deutsche Lokomotivführer vermacht. Diese Stiftung ist im hohen Grade dankenswert, denn von sämtlichen Berufen der Gegenwart ist der Beruf eines Lokomotivführers der verantwortungsvollste und anstrengendste. Von der gewissenhaften und umsichtigen Ausübung seines Amtes hängt das Leben und die Gesundheit von Tausenden von Reisenden ab, während er selbst seinen Körper rücksichtslos den Unbilden der Witterung aussetzen muß und häufig genug Schaden an seiner Gesundheit leidet.

die ihn zwingt, früher als andere Beamte seinen Dienst aufzugeben. Es wäre zu wünschen, daß auch fernerhin bei Beförderung von Beamten an diese pflichterfüllenden Männer gedacht würde.

Beschäftigung von jugendlichen Arbeitern betr. Der Herr Regierungs-Präsident hat bestimmt, daß der Absatz VII des Auszugs aus der Gewerbeordnung, welcher in denjenigen Fabrikräumen, in denen jugendliche Arbeiter beschäftigt werden, auszuhängen hat, nach der Abänderung der Gewerbeordnung vom 30. Juni 1900 folgende ergänzte Fassung zu erhalten hat:

VII. Zwischen den Arbeitsstunden müssen allen Arbeitern unter 16 Jahren regelmäßige Pausen gewährt werden. Für solche, welche nur 6 Stunden täglich beschäftigt werden, muß die Pause mindestens eine halbe Stunde betragen. Den übrigen muß mindestens Mittags eine einstündige sowie Vor- und Nachmittags je eine halbstündige Pause gewährt werden. Eine Vor- und Nachmittagspause braucht nicht gewährt zu werden, sofern die jugendlichen Arbeiter täglich nicht länger als 8 Stunden beschäftigt werden und die Dauer ihrer durch eine Pause nicht unterbrochenen Arbeitszeit am Vor- und Nachmittage je 4 Stunden nicht übersteigt. (G. D. § 136 Abs. 1).

Provinz.

Pr. Holland, 29. Dec. Am Weihnachts-Heiligabend waren die Insulte auf der Feldmark Pommeren mit Sandluden beschäftigt. Pöhllich kam eine Sandbank ins Rutschen und verdrängte ein Schamerzmadchen, das sofort tot war. Ein zweites Mädchen trug einen Beinbruch davon. Der Insultor, der sich ebenfalls in der Grube befand, konnte rechtzeitig zur Seite springen.

1. Schwab, 29. Dec. In der letzten Sitzung des Kreistages brachte bei dem Punkt der Tagesordnung „Wahl von Schiedsmännern“ Herr Gerlich-Bantau zur Sprache, daß ihm vom Landgericht Graudenz zugemutet wurde, neben dem Hauptprotokoll noch ein Nebenprotokoll in polnischer Sprache zu führen. Er habe in seiner Antwort erklärt, daß er das Amt eines Schiedsmannes niederlegen werde, wenn dieses Ansehen noch ein Mal an ihn gestellt werden sollte. In demselben Sinne sprachen sich die Herren Maercker und Hasmus aus.

Kalmsee, 28. Dec. In der Generalversammlung der Kleinbahn-Gesellschaft Kalmsee-Melno wurden in den Ausschuss wieder bezw. neu gewählt die Herren Geh. Regierungsrath Conrad Graudenz, Landrath Peterien-Briesen, Landeshauptmann Hinz-Danzig, Regierungsrath v. Halem-Marienburg, Landrath Hüne-Kalm, Landrath v. Schwerin-Torun und Geh. Regierungsrath v. Uruh-Königsberg i. Pr.

1. Briesen, 29. Dec. Ein Staubanfall wurde auf der Reibener Chaussee verübt. Die Ackerbürgerfrau Ledowoski, welche in der Stadt Weihe nachtheilhaft befragt hatte, wurde von einem unbekannten Manne, der sie mit einem Messer bedrohte und durch Knebelung mit einem Taschentuch am Schreiben verhinderte, auf offener Straße ihres Korbes nebst Inhalts veranlaßt. 15 Mk. Bargeld, welche Frau L. bei sich führte, fand der Wegelagerer bei ihrer Durchscheidung nicht.

2. Briesen, 29. Dec. Dem Geschäftsbereiche des Landwirtschaftlichen Kreisvereins des Rosenberger Kreises entnehmen wir Folgendes: Die Zahl der Mitglieder ist von 169 auf 187 gestiegen. Der Garantiefonds ist auf 68800 Mk. angewachsen und auch der Reservefonds hat sich auf 46719 Mk. 85 Pf. erhöht. In der Nähe des Bahnplanums und der Rosenberger Chaussee wurde in diesem Jahre ein eigener Lagerkuppen ausgebaut. Die aus dem Ausschusse austretenden Herren Mittergutsbesitzer Borowski-Miesnowalde und Kammerherr von Döbenburg-Januschau und Mittergutsbesitzer Hammerberg-Strabem wurden einstimmig wiedergewählt.

Köslin, 28. Dec. Hier wurde ein aus 15 Personen bestehendes Komitee gewählt, das die einleitenden Schritte zum Bau einer Kaiser-Wilhelm-Gedächtniskirche für unsere Stadt thun soll.

St. Krone, 29. Dec. In dem Wettbewerb um Entwürfe zu einer Volksschule in St. Krone hat das Preisgericht unter den eingegangenen 31 Arbeiten den ersten Preis dem Entwurf „Für die Jugend“ des Architekten Max Schönborg in Leipzig zuerkannt. Den zweiten Preis erhielt der Entwurf „St. Krone“ des Architekten Eugen Kühn in Berlin, den dritten der Entwurf „Deutsch II“ der Architekten Albert Beyer und Wilhelm Lindemann in Berlin-Wilmersdorf. Die Entwürfe sind im Rathhause aufgestellt.

Soldau, 30. Dec. Durch das Tragen giftigfarbiger Strümpfe zog sich die 14 Jahre alte Tochter des Gasthofbesizers Krawolitzki in Kyssin eine Blutvergiftung zu, der sie nach fünfzägigen, qualvollen Leiden erlegen ist.

Wischau, 28. Dec. Vertauschte Kinder gab es hier am 2. Feiertag. Mehrere Eltern hatten ihre neugeborenen Kinder in der Kirche taufen lassen und verarmelten sich dann mit den Papiere bei einem Kaufmann zur Nachfeier. Dorthin hatten sie auch die Taufkinder mitgenommen. Nachdem die Taufgesellschaft des Guten genug gethan hatten, traten sie die Heimfahrt an. Die letzte Mutter sah wohl, daß ihr Kind in ein anderes Tuch eingewickelt war, aber nichts Böses ahnend, entfernte sie sich. Zu Hause angekommen, erkannte sie aber mit Schrecken, daß sie ein fremdes Kind, einen Knaben, in den Armen hielt, während sie doch ein Mädchen zur Taufe gebracht hatte. Nun wurde schleunigst das Weitere veranlaßt, um das „richtige“ Kind wieder einzutauschen.

Ortelsburg, 29. Dec. In dem benachbarten Meusdau verstarb plötzlich die Arbeiterfrau Wendreich. Unter dem dringenden Verdacht, sie

vergiftet zu haben, wurden ihr Mann und die Witwe Hager — beide unterhielten ein Liebesverhältnis — verhaftet.

Königsberg, 31. Dec. Der nächstjährige deutsche Vertretung wird hier am 27. und 28. Juni 1902 stattfinden. Für die Tagesordnung sind, außer dem von der Kommission zur Revision des Krankenversicherungsgesetzes zu erarbeitenden ausführlichen Bericht, folgende Gegenstände bestimmt: 1) Bericht über den jetzigen Stand des ärztlichen Unterhaltungswezens in Deutschland, 2) Aufgaben der Hospitalärzte gegenüber den Anforderungen der neuen Prüfungsordnung.

Kummelsburg, 28. Dec. Geführt beging der Bürgerverein sein Jahreshoch und Stiftungsfest. Der Stolper Verein hatte Vertreter entsandt. Die Stadt prangte im Flaggenjuch. Nachdem Vormittags im Stadt'schen Saale die Gäste empfangen worden waren, marschierte um 11 Uhr die Festversammlung zum Vorplatz, Kaufmann Blau, um die verführte Fahne abzuholen. Dann wurde die Fahne auf dem Markte durch Ackerbürger und Taxator Rathle eingeweiht und dem Vorstehenden überreicht, welcher sie nach einer Ansprache dem Verein übergab. Hieran schloß sich ein Rundmarsch durch die Stadt. Um 1 Uhr fand im Stadt'schen Saale ein Festessen von 170 Personen statt. Zum Beginn der Festvorstellung am Abend hielt der Vorstehende eine Ansprache. Mehrere Theaterstücke, wie auch der Ball hielten die Teilnehmer in feistlicher Stimmung.

Kaloderma
Unübertroffen zur Erhaltung einer schönen Haut!
F. Wolff & Sohn, Karlsruhe
(17580)

Rheumatismus
Gicht, Reiben, Blasenleiden, Hautkrankheiten stellt Gicht-Blutheile (Gichtmittel), Glänzende Mittel. Paket 1 Mk. in Danzig bei Rich. Zachäuscher, Minerva-Druckerei, 4. Damm 6 u. 6. Clemens Leistner, Humboldtstr. 119. (127600)

„APENTA“
DAS BESTE
OFFENER BITTERWASSER
(15736)

Die Gartenlaube
beginnt Ihren Jubilaums-Jahrgang
mit dem kesselnden Roman
„Sette Oldenroths Liebe“
von W. Reimburg
und der ergreifenden Novelle
„Sommerseele“ von Helene Böhlau
Abonnementspreis vierteljährlich (13 Nummern) 2 Mark
... Zu beziehen durch die Buchhandlungen und Postämter ...
(18713)

Anonyme Anzeigen,
also solche Inserate, deren Aufgeber ungenannt bleiben wollen, wie dies bei Gesuchen und Angeboten von Stellen, Theilhabern, Fächern, Agenten u. s. w., sowie bei An- und Verkäufen.
üblich ist, werden streng discreet zu Originalpreisen ohne jeden Aufschlag durch die älteste Annoncen-Expedition
Haasenstein & Vogler A.G.,
Danzig, Jopengasse 8, Intelligenz-Comtoir.
in alle Zeitungen und Zeitschriften befordert.
Auf Wunsch Vorausberechnungen und Zeitungskataloge kostenlos zu Diensten.
Gebühren für Annahme und Abholen der Offertenbriefe werden nicht erhoben.
Gegründet 1855.

Die Flagge weht.
Ein schöner Rothwein vom Originalfabr. p. Liter 1,00 Mk., Buntsch. 1,75 Mk., Schlummerpunsch 2,00 Mk., echt Burgunderpunsch 2,25 Mk., Cognac und f. Siquere sehr billig.
Californ. Weinhandlung, Portechaiseng. 2.
(18701)

Packschrist-Schule
Selbstunterricht. Leichteste einfache Methode. Zu erlernen in wenigen Tagen. Preis 3 Mk. Nachnahme. Lambert Capell, Hannover.
Empfehlen von Richter und Lewitz, Norddeutsche Dekorations-Verfahren Hannover. (176700)

Damen-Frisir-Salon
100 Uhren von 4 bis 60 Mk.
30 Ueberzieher von 4-8 Mk.
Kohlenmarkt 24. (34706) zu vert. 3. Damm 10. (32306)

Voss'sches Vogel-
mit d. „Schwalbe“ Futter
für alle Vogelarten erprobte Mischungen 100fach präpariert, in den meisten zoologischen Gärten im Gebrauch, ist das beste und älteste Futter in verpackten Packeten zu Originalpreisen in stets frischer Verpackung erhältlich in Danzig bei Richard Utz, Hauptniederlage, ferner bei Gebr. Deutler, Seil. Geißgasse 47 u. Fischmarkt, Bruno Salger, Fischergasse, Emil Karp, 1. Damm 14, Opt. Nechll., Wollweberstraße 21 u. Theod. Streng, Berggasse 20.
Multireizpräparat über Vögel, Rüsse und Aquarien verleiht gratis Ernst Voss, Hofl. Köln a. Rh.

Pracht-Katalog
mit ca. 2000 Abbildungen
von Messer, Scheren, Waffen, Fernrohren, Gold- und Silberwaren etc. (unentbehrlich für jeden Haushalt). Empfehle unübertroffene Silberbesteck, Messer mit Email zu 2 Mk., desgl. Diamantbesteck 3 Mk., desgl. Nachn. u. vorch. Fritz Kammesfahr, Fische-Solingen, Stahlwaren-Fabrik. (276900)

Kisner Bettstellen
von 7 Kan für Kinder u. Erwachsene, auch beste Stahlrohr-Matratzen
kauft man am besten u. billigsten direkt von d. Hammonia, Fahrrad-Fabrik und Metallwaren-Manufaktur von A. H. Veltzen in Hamburg. Katalog gratis. (177080)

Nordsee-Kaviar,
mit, pikant, vorzüglich
1/2-Pfund-Dose . . . 0,85
1-Pfund-Dose . . . 0,55
Tägliche Lieferung bis zu 5000 Pfund. (183720)
Hamburger Kaviarfabrik.
Abgabe zu Rabatt-Preisen:
A. F. Cohn, Fischmarkt 12.
B. F. Cohn, Endgasse 12.
Sandhölzer und Händler
wurde empfohlen E. F. Sontowski.
Senfgurten, Dillgurten u. Senfgerichte, tiefen u. Wagne-
burger in Gebinden und aus-
gewogen empf. E. F. Sontowski,
Hansdorfer 5. (34095)

Für Männer!
Bei Schwäche zu künden erfolge-
u. bewährte Behandl. Man verl.
Prop. E. Herrmann, Apotheker,
Damm 10, Neue Königstr. 7.
Herr E. in Dr. Fiedler mit am
24. 3. 1901: Die Behandlung
war gut u. erfolgreich. (1093)
Herr E. in Dr. Fiedler mit am
24. 3. 1901: Die Behandlung
war gut u. erfolgreich. (1093)
Herr E. in Dr. Fiedler mit am
24. 3. 1901: Die Behandlung
war gut u. erfolgreich. (1093)

Moskaner
Internationale Handelsbank
Filiale Danzig.
Gegründet im Jahre 1878. (16411)
Langenmarkt No. 11.
Aktienkapital und Reserven ca. 30 Millionen Mark.
Wir vergütet dem Tage der Einzahlung
Baareinlagen
ohne Kündigung zu . . . 4% p. a.
mit einmonatl. Kündigung zu 4 1/2% p. a.
mit dreimonatl. Kündigung zu 5% p. a.

N. H. B.
Norddeutsche Holzindustrie
BROMBERG.
Fernspr. No. 88. Telegr.-Adr. Holzindustrie.
Bantischler, Leistenfabrik, Hobel-u. Sägewerk
ausgestattet mit 3 Dampfmaschinen von
700 Betriebspferdekraften und 150 Pferde-
kräften für den elektrischen Antrieb.
Bantischler mit Hobelwerk liefert als Spezial-
ität: Thürnen (200 Stück pro Tag in allen
Profilen und Dimensionen, ebenso Fenster-
Uebernahme ganz, Bauten incl. Einsetzen.
Fassböden aus polnisch u. ostpreussisch.
Kiefern u. aus diversen amerikanischen
Hölzern. Bearbeitung durch die neuesten
amerikan. u. deutschen Spezialmaschinen.
Jalousien auf Dreil. mit durchzogener Gurte
und mit Stahlplättchen, sowie Rollläden.
Wände werden als Spezialität angefertigt.
Leistenfabrik liefert Bau- u. Möbelleisten in
jedem Profil aus Kiefern, Erlen, Buchen,
amerikan. Eichen, Nussbaum u. Mahagoni.
Grosse Lager in Rohholz, Grosse Trocken-
räume bewahren System. (109870)
Sägewerk ist ausgestattet mit 1 Doppelsägen-
u. 2 Horizontalsägen. Uebernahme v. Lohnsohn.
All. Holzart. Sachgem. Ansaatz. der Holz.
Sorgfält. Pflege der geschnitten. Holz. Vorz.
Trockenplatz - 100000 qm. Sandboden, -
hoch u. freigeleg. Kahn-u. Bahnverladung.

Fahrrad-Reparaturen
reell und billig. — Reparatur in eigener Werkstatt- und Ver-
nietungs-Anstalt. — Uebernahme zur Ausbesserung und
gründlichen Reinigung. — Kostenfreie Abholung.
W. Kessel & Co., Hundegasse 89.
Telephon No. 898. (17840)

Schlummer-Punsch,
a. 31. Mt. 2.25, sowie
vorzüglichen Rum, Waf, Cognac etc.
empfehle in jeder Preislage
die Weinhandlung
C. H. Kiesau,
Hundegasse Nr. 4-5. (18782)

Jeder sein eigener Destillateur!
Die Selbstbereitung von Cognac, Rum
Liqueuren, Punschextracten
Original-Reichel-Essenzen
Natürliche Erzeugnisse warmer Destillation und
Extraction.
Vorräthig über 100 Sorten, für Jedermann voll-
kommen gebrauchsfertig zur sofortigen
Herstellung von:
Arac, Ingwer, Boonkamp, Rosen, Stonsdorfer, Cacao, Vanille, Benedictiner, Chartreuse, Peppermint, Cherry Brandy, Halb und Halb, Pommeranz, Gerstlikorn, Nordhäuser Korn, F. Eier-Cognac, Ananas- und Kaiserpunsch, Grog, Glühwein etc. etc.
Die ohne Weiteres bereiteten Liqueure sind von
unübertroffener Feinheit des Geschmacks, natür-
lichem, vollem Aroma und bestehen im Vergleich
mit den theuersten in und ausländischen Fabriken
jede Probe. Von Kennern vielfach als besser
befunden.
Kein Misslingen! Die Erfolge über-
prüfen selbst
Jede Originalflasche mit Gebrauchsanweisung ist nach
Sorte 10, 50, 60, 75 Pfg. u. gibt mit Weingeist,
Wasser 2, 6 bis 2, Eier und mehr.
Doppelt und dreifache Ersparnis!
Täglich begelteste Anerkennungen!
Otto Reichel, Berlin 80., Eisenbahnstr. 4.
Essenzen-Fabrik mit Dampftrieb.
Mehr als 600 Niederlagen in Deutschland.
Lassen Sie sich nicht durch Nachahmungen täuschen.
Verlangen Sie Reichel-Essenzen
und nehmen Sie nur
Originalflaschen
mit meinem Namens-
zuge und Schutzmarke
als Wahrzeichen der Echtheit.
Nur dann haben Sie Garantie für vollen
Erfolg!
Man achte genau auf unbedeckten Kapselferschluss
mit meiner Firma!
Jeder fordert Kostenfrei: Die Destillation im Haushalte,
Niederlagen in Danzig: Bernhard Branne, Probierfens-
gasse 45/46, Arthur Otto, Langebrücke 45, in Dirschau:
Alfons Rutkowski, Langebr. 7, in Langfuhr: A. Matern,
Paul Schilling, in Oliva: Bruno Lindemann, Köllner-
straße 39, in Joppe: W. Schuberl. (18825)
Versand nach auswärts gegen Voreinlösung od. Nachnahme

Hermann Hopf, Gummi-Geschäft.
Danzig, Waptauweggasse 10.
empfiehlt zu konkurrenzlosen Preisen:
Linoleum
Cocosläufer, Cocosabreter,
Wachstuche, Ledertuche,
Gummidecken, Schürzen, Spinnborde,
Zischläufer, Wandbänder, Häufigst-
aufgaben, Sägen.
zum Weir- und Bierabfüllen, zu
Gas-, Säure- u. Dampfleitungen,
zu Frigoren für Laboratorien.
Roths Bierflaschen und Seltenheitsfingerringe.
Gummifäden, Gummibänder, Marktfäden, Gummi-
betteinlagen, Gummi-Decken, etc.
Die Westpr. Provinzial-Genossenschaftsbank
E. G. u. H. zu Danzig,
Hauptmarkt 8 (Raiffeisen-Bureau)
zahlt für Spareinlagen von Jedermann
4 Prozent
bei jederzeitiger Rückzahlung mit Verzinsung vom 1. und 15.
jeden Monats ab.
Kassensunden 9-11 Uhr Vormittags und von 3-6 Uhr
Nachmittags (127679)

Vergnügungs-Anzeiger.

Fortsetzung siehe Seite 8.

Stadt-Theater.

Dienstag, 31. December 1901, Abends 7 1/2 Uhr:
Abonnements-Vorstellung. Passaportout A.
Bei ermäßigten Preisen.

Die schöne Galathee.

Operette in einem Akt von Franz v. Suppé.
Regie: Eugen Siegmund. Dirigent: Otto Krause.
Personen:
Bogomil, ein junger Bildhauer. Emil Buchwald
Ganymed, sein Diener. Marianne Gonia
Wladislaw, ein reicher Kunstsammler. Adolf Gartner
Ein Statue. Die Handlung ist auf Cypern.
Hierauf:

Charley's Tante.

Schwank in drei Akten von Brandon Thomas.
Regie: Eugen Siegmund.

Personen:
Colonel Sir Francis Chesney, Baronet, Mar Wittner
früher in indischen Diensten. Rudolf Schürmann
Stephen Spettigue, Advokat in Oxford. Robert Matthias
Jack Chesney, Student. Edith Weingartner
Lord Fancourt Babberley. in Adolf Gartner
Brechtel, Balltänzer im College. Josef Kraft
Dona Lucia d'Alvares, Charley's Tante. Hilom. Staudinger
Tante. Anna Spettigue's Nichte. Diana Dietrich
Rita Verdun, Spettigue's Mündel. Marianne Gonia
Ella Dellahay, eine Waife. Wello Sachs
Warg, Dienerrin. Ida Palmer

Größere Pause nach dem 1. Bild.
Eine Stunde nach Beginn der Vorstellung Schlußbilletts für
Stiefpartie zu 50 A. — Ende nach 10 1/2 Uhr.

Mittwoch, 1. Januar 1902, Nachmittags 3 1/2 Uhr:
Bei ermäßigten Preisen.

Das Prinzchen von den Silberbergen oder Allerleirauh.

Weihnachtsmärchen in sechs Bildern nach dem gleichnamigen
Märchen, frei bearbeitet von Max Möller.

Mittwoch, 1. Januar 1902, Abends 7 1/2 Uhr:
Außer Abonnements. Passaportout B.

Undine.

Romantische Zauberoper in vier Akten von Albert Lortzing.
Regie: Direktor Eduard Gunde. Dirigent: Otto Krause.

Personen:
Berthold, Doctor des Herzs. Leonore Better
Herr Hugo von Ringelstein. Carl Kommergeim
Hilfesherr, ein mächtiger Wasserfisch. Robert Seim
Tobias, ein alter Fährer. Emil Davidsohn
Martha, sein Weib. M. Schäfer-Kruse
Undine, ihre Pflanzgänger. Marianne Kleno
Herr Hellmann. Adolf Jellouichegg
Herr, Hugos Schildknappe. Adalbert Dieban
Hans, Kellnermeister. Fritz Gante
Ein Hofherr. Joseph Kraft

Im 2. Akt: Ballet-Einlage „Frühlingsskinder“.
Arrangiert von der Balletmeisterin Leopoldine Gittersberg,
ausgeführt von derselben, Emma Bailein und dem
Corps de Ballet.

Im 4. Akt: „An des Rheines grünem Ufer“, Lied von
Gumbert, gesungen von Robert Seim.
Im 4. Akt: „Lied an die Bläue“, von W. Pabst, gesungen
von Fritz Gante.

Gewöhnliche Preise.

Donnerstag, 2. Januar 1902, Nachmittags 3 1/2 Uhr:
Bei ermäßigten Preisen.

Das Prinzchen von den Silberbergen oder Allerleirauh.

Weihnachtsmärchen in sechs Bildern nach dem gleichnamigen
Märchen, frei bearbeitet von Max Möller.

Donnerstag, Abends 7 1/2 Uhr. Abonnements-Vorstellung.
P. P. C. Der Mikado. Beste Doper.

Wilhelm-Theater

Director und Besitzer: HUGO MEYER.

Heute: Letztes Auftreten

des gegenwärtigen brillanten Personals.
Nach beendeter Vorstellung:

Sylvester-Ball.

Diverse scherzhafte Überraschungen.
Mittwoch, den 1. Januar 1902:
1. Debut des neuen Ensembles.
16 Nummern. — 35 Artisten!

2 Vorstellungen.

Nachmittags 4 Uhr und Abends 7 1/2 Uhr.
Bon 6-7 1/2 Uhr: Frei-Konzert. D'Rockfeller.
Nach beendeter Vorstellung:

Neujahrs-Ball.

Entree für Theaterbesucher: Damen 30 A, Herren 50 A.
Entree für Nichttheaterbesucher: Damen 50 A, Herren 75 A.
Donnerstag:

Grosse Extra-Vorstellung.

Sonabend den 4. Januar:
1. Elite-Maskenball
verbunden mit Künstler-Kostüm-Ballfest unter Mitwirkung
des gesamten Personals.

Kaiser-Panorama

in der Passage.
Diese Woche: Die schönsten Pariser vom
Como-See und Mailand
mit dem berühmten Dom, Scala-Theater etc.

Friedrich Wilhelm-Schützenhaus

Dienstag, den 31. December 1901 (Sylvester):
Großes humoristisches Konzert.
Prachtvoller Weihnachtsbaum. Interessante Neujahrs-
Überraschungen etc. — Von 12 Uhr ab:

Grosser Sylvester-Ball.

Anfang 7 Uhr. Entree einschließlich Ball 75 Pf., Bogen 1 Mk.
Sonabend, den 4. Januar 1902:
1. großer Elite-Masken-Ball.
Anfang 9 Uhr. Otto Zerbo.

Rathswinkel.

Heute Dienstag, am Sylvesterabend:

Großes humoristisches Konzert

ausgeführt von der ganzen Kapelle des 1. Leib-
Gusaren-Regiments Nr. 1 unter persönlicher
Leitung des königlichen Musik-Dirigenten
Herrn Krüger. (18795)

Anfang 8 Uhr Abends.

Mittwoch, den 8. Januar 1902,

Abends 7 1/2 Uhr,
im Saale des

Friedrich Wilhelm-Schützenhauses

Grosses Requiem

von Hector Berlioz,
komponiert für Tenorsolo, gemischten Chor, ein Haupt-
orgel und 4 Nebenorgeln, hierauf je eines in
Horn, Fagott, Trompete, Violoncello und Kontrabaß.

Dirigent: Königl. Musikdirektor Ludwig Heilmann.
Chor: a capella-Chor des Konservatoriums,
Danziger Lehrergesangsverein,
Damen u. Herren der Danziger Bürgergesellschaft,
in summa 112 Damen, 95 Herren.

Orchester: ca. 100 Musiker, kombiniert aus den Kapellen
des Fuß-Artillerie-Regiments von Hindenburg,
des Feld-Artillerie-Regiments Nr. 36,
des Grenadier-Regiments König Friedrich I.,
des Infanterie-Regiments Nr. 128,
des Leib-Gusaren-Regiments Nr. 1
und gemischter Militärenten.

Tenorsolo: Herr Kammerfänger Paul Kalisch vom
Sofisten in Wiesbaden.
Numerierte Plätze à 5, 4, 3 A, Stehplätze à 2 A.
find in der Musikalienhandlung Lau, Sänggasse 71,
zu haben. (17922)

Apollo-Saal Hôtel du Nord.

Am Neujahrstage:

Großes Streich-Konzert

der Kapelle des Grenadier-Regiments König Friedrich I.
(4. Div.) Nr. 5, unter persönlicher Leitung des Kapellmeisters
Herrn H. Wilke.
Billetts sind im Vorverkauf à 40 Pf. und 3 Stück 1 Mk.
im Hotel du Nord, in der Konfektorei des Herrn O. Schulz
(Zuhälter H. Zindars) Breitgasse 9, und in der Musikalien-
handlung des Herrn J. Kindler Sänggasse vis-à-vis der
Hauptpost, zu haben. (18844)

Anfang 7 1/2 Uhr. Entree 50 A.

„Zur Traube“

Hundegasse 123.

Sylvester-Konzert.

Austern. — Caviar.
Festes Frühstück à Couv. 1 Mk.

1. Etage sep. Weinstuben. (18792)

Zimmer für Gesellschaften.

Zur Ostbahn, Ohra.

Am 31. December 1901:

Gr. Sylvester-Ball.

Masken gerne gesehen.
Anfang 6 Uhr. Anfang 6 Uhr.

Grosses Konzert

mit nachfolgendem Tanzkränzchen.
Anfang 4 Uhr. Ende 2 Uhr.
(18828) Franz Mathesius.

Restaurant Hotel de Stolp

am Dominikanerplatz.

Täglich Doppel-Konzert

der hier so beliebten
Original Tyroler Sänger-, Jodler- und
Tänzertruppe „Seppi Zurlinden“
verbunden mit

Militär-Konzert.

Sonn- und Feiertags von 12-2 Uhr Matinée.
Sonntags Anfang 5 Uhr, Wecheltags Anfang 7 Uhr.
Mittagstisch. M. Nitschl.

R. A. Neubeyser's Etablissement

3 Mehringer Weg 3.
Dienstag, den 31. December:

Grosser Sylvester-Ball.

Militär-Musik. Masken frei.
Anfang 7 Uhr. Mittwoch, 1. Januar Neujahr:
Grosses Tanz-Kränzchen.
Militär Musik. — Anfang 4 Uhr.



Hôtel Reichshof.



Weinstuben.

— Die besten Whitstable Austern —
10 Stück 2,00 Mark.

Hummern — Caviar

Austern-Frühstück — Schwedisches Frühstück
à Couvert 2,00 Mark.

Diner von 1 bis 4 Uhr.

Soupers ab 6 Uhr Abends.

Restaurant.

Original Bürgerl. Pilsener — Münchener Spatenbräu.
Ausserlesene Frühstück- und Abendkarte.

Mittagstisch 1/2-3 Uhr.

Stadtküche wie bekannt.

Carl Bodenburg,

Kais. Kgl. Hoflieferant.

(18833)

3. Abonnements-Künstler-Konzert!

Freitag, den 3. Januar 1902, Abends 7 1/2 Uhr,
im Schützenhause:

Alex. Petschnikoff | Violin- Lilli Petschnikoff | virtuos.

Orchester: Die verstärkte Kapelle des Fuß-Artillerie-
Regiments Nr. 2.

1) Symphonie Nr. 8 von Beethoven. 2) Doppel-Konzert
für 2 Violinen und Orchester von Bach. 3) Fantasia
Appassionata für Violine und Orchester von Vioutemps.
4) Ouverture zu Ynglinge in A-Moll von Gluck. 5) Erster
Satz aus dem Konzert für 2 Violinen und Orchester von Spohr.
6) a. Melodie für Violine und Orchester von Tschalkowsky.
b. Gavotte für Violine und Orchester von St. Saëns.

Eintrittskarten à 4, 3, 2, 1, 50 Pf. in
C. Ziemssen's Buch- u. Musikalienhandl. (G. Richter),
Hundegasse Nr. 38. (18870)

Café Grabow

vorm. Moldenhauer.
Dienstag, den 31. December, Abends 8 Uhr:

Gr. Sylvesterball und Plünderung des reich geschmückten Baumes.

Entree 25 A.
Am Neujahrstage:

Grosses Konzert.

Anfang 4 1/2 Uhr. Entree 20 A. (18875)

Café Behrs

Am Olivaerthor No. 7. (18804)

Heute: Grosser Sylvester-Ball,
wogu ergebenst einladet H. H. Behrs.

Ferner: Am Neujahrstage:
Grosses Konzert. Anfang 5 1/2 Uhr. Entree 25 Pf.

APOLLO!

Neuer Parquet-Fussboden,
Heute, Sylvester-Nacht:

Non! Um 11 Uhr: Groß. Raketen-Feuerwerk. Non!
Konzert und Prolog.
Warmer Punsch und Pfannkuchen.
Ein Viertel Schindeln im Winter.

Schneeflocken-Pantomime.
Morgen von 4 Uhr: Neujahrs-Konzert.
Um 9 Uhr: Onkel Albert kommt!

Café Mildpeter.

Zum Neujahrstage:

Gr. Kaffee-Konzert.

Abrennen des Tannenbaums.
Anfang 1/2 5 Uhr. Entree 20 Pf.

M. Homann.

Café Weinberg, Schildlitz.

Am Neujahrstage:

Grosser Militär-Tanz,

verbunden mit kräftiger Militärmusik,
ausgeführt von der Kapelle des Inf.-Regts. Nr. 128
wogu freundlichst einladet E. Schwinkowski.

Café Bürgerwiesen.

Heute grosser
Sylvester-Ball.
Anfang 7 Uhr. Masken erwünscht.

Morgen: Familien-Kränzchen.
Anfang 4 Uhr. C. Niclas.

Hotel Preussischer Hof

empfiehlt heute am Sylvester-Abend seine Lokaltäten bei
musikalischer Unterhaltung zum angenehmen Auf-
enthalt. Punsch und selbstgebackene Porzeln

P. Kaminski, Junkergasse 7.

Danziger Schlachthof

(Börsensaal).
Am 31. d. Mts.:

Grosses Konzert mit nachfolgendem (18815) Tanzkränzchen.

Anfang 8 Uhr. Entree 50 A.

Danziger Schlachthof.

(Börsen-Saal.) (18818)

Am Neujahrstage: Grosses

Militär-Konzert

ausgeführt von dem Trompeten-
corps des Feldartillerie-Regts.
Nr. 36 unter Leitung des Stabs-
trompeters Hrn. W. Schierhorn.
Anfang 7 1/2 Uhr. Entree 20 A.

Gleichzeitig empfehle meinen
Saal zu Festlichkeiten aller
Art. Franz Böhnke.

Clafé Link.

Am Olivaerthor 8.
Am Sylvester-Abend:

Grosses Konzert

mit nachfolgendem BALL.
Anfang des Konzerts 7 Uhr.

Am Neujahrstage:
Grosses Konzert.

Anfang 6 1/2 Uhr. Entree 20 A.
A. Link.

Ostseebad Brösen

Strandhalle

bleibt nach wie vor
für die Wintermonate geöffnet

und empfiehlt sich dem geehrten Publikum mit seinen gut ge-
heizten Räumen und aufmerksamer Bedienung.
Die Badeverwaltung. (18727)

Kleinhammer-Barf.

Mittwoch, den 1. Januar 1902,
Nachmittags 4 Uhr:

Familien-Frei-Konzert

bei Punsch und Pfannkuchen.
(18849) Augustin Schulz.

Gesellschaftshaus Altschottland 198.

Heute:

Grosser Sylvesterball.

(Masken gerne gesehen). — Anfang 6 Uhr.

Grosses Tanzkränzchen.

Anfang 4 Uhr. Wilhelm Schulz.

Greil's Hôtel

Hell. Gelstgasse 71 u. Eingang Langebrücke.
Heute Sylvester:

Großes Abschieds-Konzert der so beliebten Damen-Kapelle „Victoria“.

Vom 1. Januar ab eine neue Damen-Kapelle.

Etablissement Jäschenthal.

Heute: Grosses Sylvester-Vergnügen.

Mittwoch, den 1. Januar 1902,
Neujahrstag:

Grosses Militär-Konzert

ausgeführt von der Kapelle des 2. Leib-Gusaren-Regiments
Königin Victoria von Preußen Nr. 2 unter persönlicher
Leitung des Stabs-Trompeters Herrn G. Gärner.
Anfang 6 Uhr. — Entree 25 Pf.

(188106) Fritz Hillmann.

Allgemeine Lokal- und Strassenbahn- Gesellschaft.

Betriebsverwaltung Danzig.

Fahrplan in der Neujahrsnacht.

Linie Oliva—Langfuhr—Danzig.

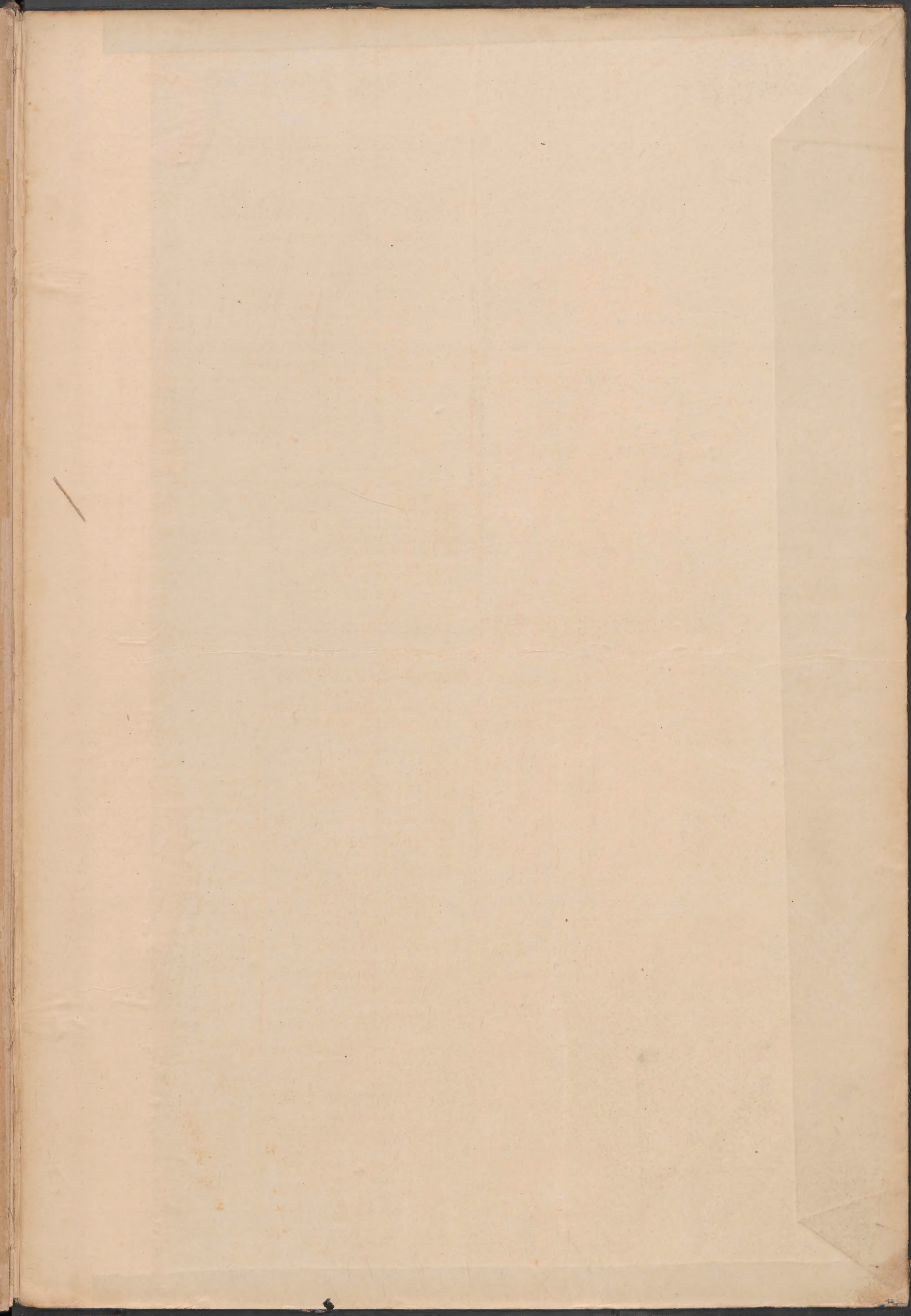
Von Oliva: Von Danzig:
Abends bis 11 Uhr alle 7 1/2 Min. Abends bis 11.30 Uhr alle 7 1/2 Min.
11 Uhr 30 Min. 12 Uhr — Min.
12 — — — — — 12 — — — — —
12 — — — — — 12 — — — — —
1 — — — — — 1 — — — — —

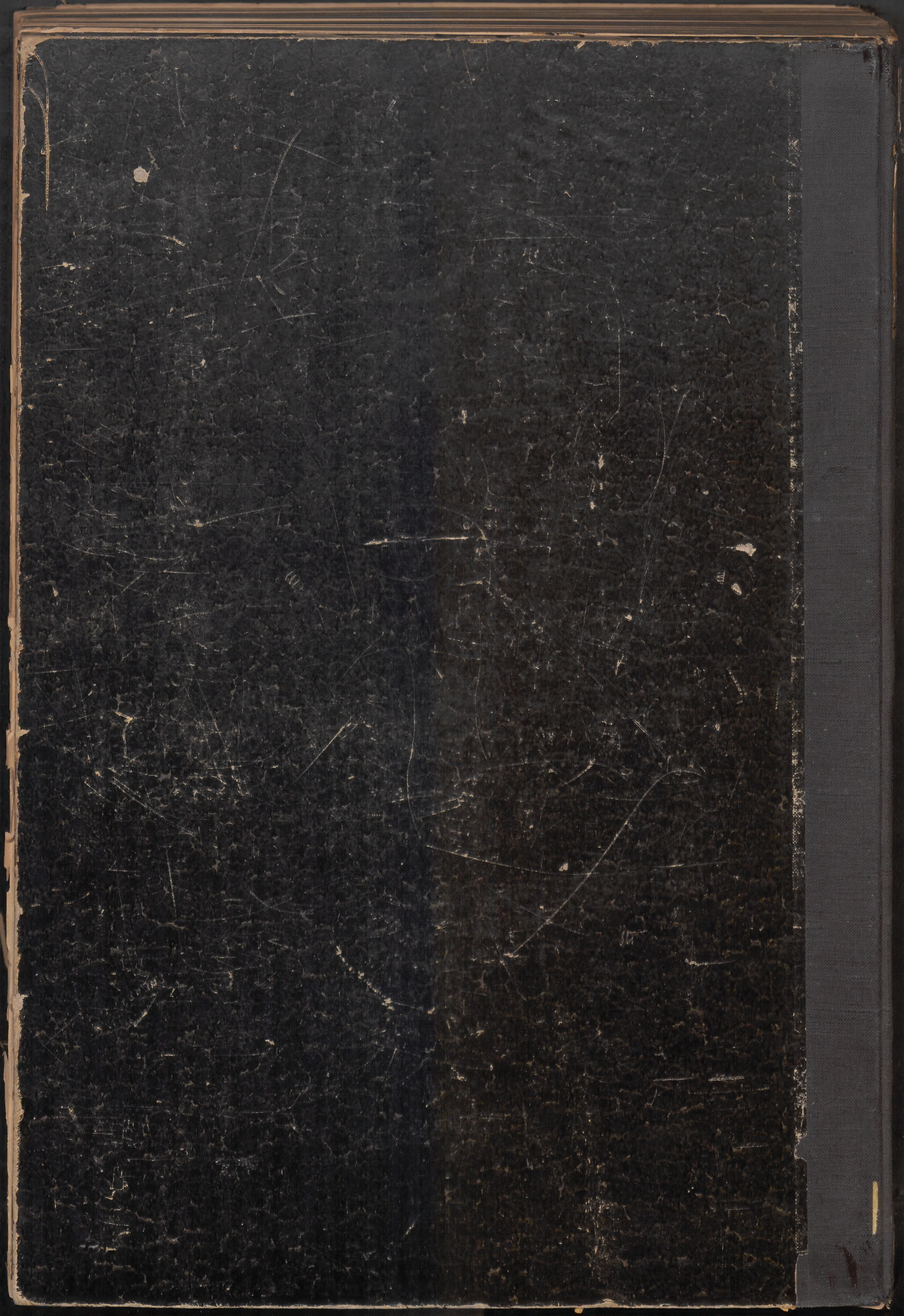
Linie Langfuhr.

Von Langfuhr: Von Danzig:
Abends bis 11 Uhr alle 7 1/2 Min. Abends bis 11.30 Uhr alle 7 1/2 Min.
11 Uhr 30 Min. 12 Uhr — Min.
12 — — — — — 12 — — — — —
12 — — — — — 12 — — — — —
1 — — — — — 1 — — — — —

Linie Ohra. Von Ohra:
Abends bis 11 Uhr alle 10 Min. Abends bis 11.30 Uhr alle 10 Min.
11 Uhr 30 Min. 12 Uhr — Min.
12 — — — — — 12 — — — — —
1 — — — — — 1 — — — — —

Linie Schidlitz. Von Genuß:
Abends bis 11 Uhr alle 10 Min. Abends bis 11.30 Uhr alle 10 Min.
11 Uhr 30 Min. 12 Uhr — Min.
12 — — — — — 12 — — — — —
1 — — — — — 1 — — — — — (18833)





Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.